

# КАРАИМСКОЕ НАСЛЕДИЕ

2013 ЕЖЕКВАРТАЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ № 6



Москва • Слипери Рок • Симферополь

# КАРАИМСКОЕ НАСЛЕДИЕ

МЕЖДУНАРОДНОЕ ЕЖЕКВАРТАЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ

## Издатели:

Валентин Кефели (США)  
Николай Качанов (Россия)

## Научный секретарь:

Вадим Миреев (Украина)

## Редколлегия:

М.Аваш (Россия)  
А.Бабаджан (Россия)  
Т.Бабаджан (Россия)  
О.Петров-Дубинский (Россия)  
А.Майкапар (Россия)  
У.Наджимов (США)  
Л.Павленко (Россия)  
Д.Пенбек (Франция)  
Ш.Пилецки (Польша)  
И.Рахимбаев (Казахстан)  
С.Тонгур (Россия)  
Б.Таймаз (Россия)  
П.Черёмушкин Коджак (США)  
В. Эринчек (Россия)

## Учёный совет:

Н.Абрагомович (Россия)  
В.Зарубин (Украина)  
Б.Маликов (США)  
Л.Чиждова (Украина)  
Ю.Отатюрк (Турция)  
Г. Педаховская (Германия)  
Ш. Пилецки (Польша)  
С.Шапшал (Канада)

## Основатели:

Международный Институт крымских караимов (США)  
Государственный Музей искусства народов Востока (Россия)  
Региональная общественная организация «Национально-культурная автономия караимов города Москвы»

Журнал зарегистрирован Федеральной службой Российской Федерации  
по надзору в сфере связи, информационных технологий и  
массовых коммуникаций 24 августа 2011 года  
(свидетельство ПИ № ФС77-46270).

Редакционная коллегия не обязательно разделяет воззрения авторов  
и не несёт ответственности за содержание авторских материалов

# Содержание

---

## Историческое караимоведение

- Йичхак Трышкан и Вячеслав Ильяхевич* Надпись, найденная в Маджалисе.....2
- Александр Дзюба (Харьков, Украина)* Харьковская Караимская Община в 1920-е годы.....28

## Биология караимов

- Н.В. Качанов-Прик (Москва, Россия)* Мы не евреи! Но мы и не тюрки! Кто же мы?.....34

## Караимский язык и литература

- Амелия Абрагамович (Тракай, Литва)* Русско-украинско-караимский разговорник (луцко-галичский диалект).....43
- Пресс-релиз Международного института крымских караимов.....46
- Международному институту крымских караимов — 10 лет.....46

## Караимская кухня.....48

## Документы

- Устав региональной общественной организации «Национально-культурная автономия караимов города Москвы».....50

## Джаны джэннэттэ болсун!

- Ефетов Владимир Михайлович.....64

## Персоналии

- Яла Янбаева* Из материалов к биографии проф. С.М. Шапшала.....66

## ИСТОРИЧЕСКОЕ КАРАИМОВЕДЕНИЕ

## НАДПИСЬ, НАЙДЕННАЯ В МАДЖАЛИСЕ

Йичхак Трышкан и Вячеслав Ельяшевич (Феодосия, Украина)

(окончание, начало в 3-5-м номерах «Караимского наследия»)



**...и поселил там, откуда они расселились по всем странам Востока до Синим...** фраза «по всем странам Востока до Синим» ясно указывает на то, что Синим (Китай) - это Хина, а не Мичраим, как считают некоторые комментаторы. У рабби Шимшона Балаха в книге «Швилей олам», часть 1, стр. 99 написано:

*«Только в то время, когда поднялся гнев Господа на народ Его и изгнал с земли их рукою царя Ассирии, который увел их в Халах, в Хавор и в города Мидии. Скитаясь, они дошли оттуда до стран Году (Индия), а от стран Году до близлежащей к ним Хины. «Вот они из далека приходят, эти - с севера и от моря, эти - из страны Синим» (Йешаягу 49;12)»<sup>49</sup>*

И там же на странице 110 написано

*«Там (в Хине) много иудеев, которые прибыли туда две тысячи лет назад».*

Кроме этого следует упомянуть большое сочинение на польском языке ученого Чацкого «Рассуждения о евреях и караимах» изданного в 1801 г. в Вильно. На странице 212 этот автор приводит цитаты многих ученых и путешественников, интересующихся иудеями в Хине, и вот некоторые из них:

1. «В этой стране иудеи были известны еще во времена правления Таэ(?), которое закончилось в 243 г. до христианской эры».
2. «Через три года после разрушения второго Храма туда через Харидин(?) и Змаркаджид(?) прибыли три семейства из племен Биньямина, Леви и Йегуды». 3.

«Поселения их в Пекинге и других городах».

4. «Здесь, в Канаге(?), который находится в 150 фарсангов от столицы Пекинга, их проживает 7 семейств общим числом в 600 человек».

5. «Жители Хины называют их «Аи аи» (или островитяне), сами себя они называют двумя именами, и одно из них - «Ирмуз»(?), по небесному цвету их головных уборов».

6. «У них также есть большой бет-кнесет».

7. «Все их рукописные религиозные книги позднего происхождения, так как все старые книги утеряны».

<sup>49</sup> Название «Синим» **סִינִים** заимствовано автором приписки из книги пророка Йешаягу (Исаия, 49:12), где упоминается «страна Синим» («эрец синим»), которую библейские комментаторы трактуют как «страну синайцев», то есть полуостров Синай. Этот факт заимствования считается неопровержимым доказательством фальсификации Маджалисского документа. Но так ли это? Действительно, пророк Йешаягу вряд ли знал о существовании китайцев и говорил в известном месте, конечно же, не о них, чего нельзя сказать об Йегуде бен Моше, авторе приписки, который не только мог, но и знал об этом народе. И название для Китая, он заимствует из текста ТаНаХа по принципу созвучия, нисколько не заботясь о том, что «страна Синим» никакого отношения к Китаю не имеет. Не то же ли самое мы видим на примере с библейским Сефарадом, имеющим такое же отношение к Испании, как «эрец синим» к Китаю. Ясно, что для Йегуды бен Моше важно было не географическое сходство, а лингвистическое. Библейское «Синим» как нельзя лучше подходит к тому наименованию Китая (как, например, библейское «рош» применительно к Руси), которое было распространено среди разных народов и которое восходило к древнекитайской династии Цинь. Смотрите латинское Синэ, английское Чина, арабское ас-Син.

הדוהיו לארשי תוכפשמ ערז תובשומב הנדמה סירכ תורגב ךלהתהמו סתולג ץראב טטושמ יבושב  
 מלשורי תולג...**Когда я вернулся из странствия по странам их изгнания и из  
 путешествия по местам их обитания, в стране Крим, местожительстве  
 потомков семейств Израиля и Йегуды, изгнанников иерусалимских...**<sup>50</sup>,  
 Из этих слов следует, что мы, жители Крыма, являемся изгнанниками  
 иерусалимскими, из племен Биньямина, Леви и Йегуды, изгнанниками  
 первого Храма.

<sup>50</sup> Согласно словам Йегуды бен Моше жители Крыма являются потомками трех израильских племен: Йегуды, Леви и Биньямина

(письмо А. Фирковича общине Хамадана: «Сообщаем вам, что мы, жители  
 Крыма, из племени Биньямина, из племени Леви и из племени Йегуда, изгнанников  
 иерусалимских, которые вышли из своих городов на помощь братьям, на войну  
 за Шомрон, как написано в приписке, найденной в городе Дербент и в селении  
 Маджалис»).

В подтверждении к словам Йегуды бен Моше в Крыму было найдено много

надгробных памятников левитам, представителям колена Леви.

תתאס האלמ יכ ליעוה אלל שארב חקא קלמה ןב הילדגו ןורמש תמחלמב שהירעמ שהיחא תרזעל ואציי.  
 ... שהיחא לעמ שקיחרהל ידמ ירעל הלוג סינפל סחלשיו ןורמש תא ודכל סדוק רסאנמלש סייח ששפתו.  
**которые вышли из своих городов на помощь своим братьям на войну за Шомрон с Гедаля, сыном царя Ахаза, во главе, что было бесполезно, ибо наполнилась мера. И которых Салманасар захватил живыми еще до завоевания Шомрона и послал во внутренние пределы, в города мидийские для удаления их от братьев...**

На первый взгляд в эти слова трудно поверить, если не внести к ним некоторые объяснения. Ведь об этих событиях, происходивших во времена пророков, нет упоминания ни в священных книгах, ни в летописях, как сыновей Израиля, так и других народов.

*«Израиль и Йегуда, изгнанники иерусалимские, которые вышли из своих городов на помощь своим братьям на войну за Шомрон с Гедаля, сыном царя Ахаза, во главе (нигде не написано, что у царя Ахаза был сын по имени Гедаля), что было бесполезно, ибо наполнилась мера. И которых Салманасар захватил живыми еще до завоевания Шомрона и послал во внутренние пределы, в города мидийские...».*

Я попытаюсь пояснить откуда мог появиться этот рассказ, написанный более тысячи лет назад. Дело в том, что кроме тех летописей, которые есть сейчас у нас, были еще две летописи, не сохранившиеся до наших дней (они были утеряны как и другие священные книги), летопись царей Израиля и летопись царей Иуды. Это следует из второй книги «Диврей га-йамим» глава 20, стих 34

*«А прочие дела Йеошафата, первые и последние, они описаны в записях Йэйџу, сына Ханании, которые внесены в книгу царей Йисраэля»,*

а также из главы 27, стих 7

*«А прочие дела Йотама и все войны его, и пути его описаны в книге царей Йисраэля и Йеуды».*

С одной из этих летописей и мог быть переписан этот рассказ.

<sup>51</sup> Как справедливо полагает рабби Йичхак Трышкан, Йегуда га-Магиг мог пользоваться источниками, которые сейчас нам неизвестны и в которых события могли описываться именно так, как они записаны автором приписки. Тем более, что в ТаНаХе такие источники неоднократно упоминаются.

Например:

в книге «Бемидбар», глава 21, стих 14:

*«Поэтому и сказано в книге «Войны Господа»...»*

в книге «Йегошуа», глава 10, стих 13:

*«...ведь она записана в «Книге справедливости»...»*

в первой книге «Млахим», глава 11, стих 41:

*«А остальные дела Шеломо...записаны в книге «Деяния Шеломо»*

в первой книге «Млахим», глава 14, стих 29:

*«А остальные дела Рехавама, и все, что он совершил, записаны в книге «Летопись царей Йегуды»*

в первой книге «Млахим», глава 15, стих 31:

*«А остальные дела Надава, и все, что он совершил, записаны в книге «Летопись царей Йисраэля»*

во второй книге «Диврей га-йамим», глава 9, стих 29:

*«Остальные дела Шеломо, первые и последние, описаны в «Словах пророка Натана» и в «Пророчестве Ахии га-Шилони» и в «Видении Йэддо»*

во второй книге «Диврей га-йамим», глава 12, стих 15:

*«А остальные дела Рехавама, первые и последние, описаны в «Словах пророка Шемайя»...»*

ינב סע מישוח המחלמל מצלחהב דסח סהל הטח אוהו ה'ע קלמה שרוכ וב סיבמכ ימי דע סש ויהיו לע סרבגתהבו הנממ ויבא סד סוקנל הכלמה ארימלת סע סחלהל סיטישה קראל סיבורק סתויה ידמ ונממ וסקביו הצרא תא שובכיו ויבא סדב הגרהיו סכלמ סיבמכ ינפל הואיביו סיחב השופת היתוליח סהל הזוחאל הנתיו...где они пробыли до времени Камбиса<sup>52</sup>, сына Кореша<sup>53</sup>, который проявил к ним милость за то, что они, будучи близки к стране Шиттим<sup>54</sup>, быстро выступили на войну вместе с мидийцами против царицы Талмиры<sup>55</sup>, чтоб отомстить ей за кровь его отца. Победив ее войска, они взяли ее в плен живой и привели к их царю Камбису, который убил ее за кровь отца и завоевал ее страну<sup>56</sup>. Тогда они попросили у него страну ее, и он отдал им ее во владение<sup>58</sup>...

Весь этот рассказ имеется в книге «Иосиппон», в конце 3 главы. В нем только лишь не уточняется, кто именно выступил на войну вместе с мидийцами и захватил в плен Талмиру, привел ее к Камбису и попросил от него в свое владение Крым. Написано только:

*«И пошел Камбис, и захватил все царство Шиттим и поразил мечом царицу Талмиру, и сжег все посевы ее царства».*

Это произошло в 3393 г. от сотворения мира (смотрите «Цемах Давид», часть 2), а значит с того времени как царь Камбис завоевал Крым и дал его во владение сыновьям Израиля и мидийцам до сегодняшнего дня прошло 2209 лет, согласно летоисчислению от сотворения мира и 2318 согласно летоисчислению от пленения Гошеа. Отсюда следует, что царство Парас возникло в 3390 г., и с 3390 г. царствовал Кореш и Дарьявеш 2 года, после смерти Дарьявеша царствовал 22 года только Кореш и был убит Талмирой, царицей Шиттим в 3414 г. (согласно известному рассказу). После Кореша царствовал его сын Камбис, который отомстил за смерть отца Талмире, царице Шиттим, потому что от начала царства Парас до начала царства Йаван (греческого царства) прошло 168 лет и 143 года от начала царства Камбиса, называемого Артаксерксом, если вычтешь 24 года, прошедших от начала царства Парас до начала царства Камбиса. От возникновения царства Йаван до рождения Йегошуа га-Ноцри прошло 333 г. От рождения Йегошуа га-Ноцри до сегодняшнего дня прошел 1841 г. От начала царства Камбиса, с того года, когда Камбис завоевал Крым и дал его во владение сыновьям Израиля и мидийцам, до сегодняшнего дня, согласно летоисчислению от изгнания Гошеа, прошло 2318 лет.

<sup>52</sup> Камбис II - (древнеперсидское «Камбуджия»), сын Кира II, правил в 530 - 522 годах до н.э. В оригинале приписки стоит форма **סיבמכ** «Камбис». Эта форма, принятая в русском языке, восходит к древнегреческому **Καμβύσις** Сын Кира II, Камбис II, не упоминается в древнееврейских текстах, и поэтому евреи пользовались древнегреческой формой этого имени. В «Иосиппоне» форма этого имени **השיבמכ**, которую можно прочесть как «Камбиса» или «Камбисэ», является калькой древнегреческого «Камбисэс».

<sup>53</sup> Кир II Великий - (древнеперсидское «Куруш», древнееврейское «Кореш»), персидский царь из династии Ахеменидов, сын Камбиса I, основатель персидской Державы Ахеменидов. Правил в 559 - 530 годах до н. э.

<sup>54</sup> Название Шиттим (или Ситтим) **סיטש** (в приписке **שיטש**) заимствовано из ТаНаХа, а не из позднейших еврейских авторов, живших в Италии, как считает А. Гаркави. Латинское Scithi и итальянское Sciti несколько не ближе к древнееврейскому **סיטש**, чем древнегреческое **Σκυθαι**, наименование скифов, которое могло быть известно автору приписки в начале VII в. Словом «Шиттим» в ТаНаХе называется местность, в которой израильтяне расположились станом перед переходом через Иордан («Бэмидбар», 25:1, «Йегошуа», 2:1, 3:1). Возможно, использование евреями этого библейского названия по отношению к скифам было обусловлено не сходством с их древнегреческим наименованием, а географическим положением, по аналогии

с жителями Ханаана, обитающими за рекой Иордан. То есть шиттим - это языческий народ, живущий за рекой. Из «Истории» Геродота мы знаем, что массагеты, с которыми воевал персидский царь Кир, жили за рекой Аракс. И хотя в ТаНаХе местность Шиттим находилась перед Иорданом, а не за ним, то тем не менее, тут могла сработать простая ассоциативная связь: «река - язычники - война», - которая и стала причиной того, что персидские евреи называли своих северных соседей-язычников, живущих за рекой, именем Шиттим. Д. Шапира выдвигая свои обвинения против подлинности документа, пишет, что племена, с которым воевал Кир, назывались Геродотом не скифами, а массагетам, и что сам Геродот делает между ними различие. Но какого характера это различие? Геродот пишет:

*«По мнению некоторых - это (то есть массагеты) скифский народ».*

Известно, что скифы - это общее название для целого конгломерата племен. Сам Геродот делит скифов на скифов-земледельцев, царских скифов, скифов-кочевников, каллипидов, алазонов, андрофагов, фиссагетов и т. д. Этноним шиттим евреи могли применять по отношению к языческим кочевым и полукочевым народам вообще, не разделяя их на племена, так же как этноним «кедар» применялся сначала по отношению только к арабам, а затем и ко всем кочевникам, и так же как этноним «русы» применялся и к древлянам, и к полянам, и к вятичам.

55 Геродот называет эту царицу именем Томирис.

56 О последнем походе царя Кира и его смерти сообщает Геродот и ряд других авторов, таких как Ктесий, Диодор Сицилийский, Иосиф Флавий, Юстин, Орозий и Йосеф бен Горион, однако первоисточником считается Геродот, у которого рассказ о смерти Кира встречается впервые. По Геродоту Кир погиб в войне с массагетами, живущими за рекой Аракс, царицей которых была Томирис.<sup>57</sup> Этому рассказу без изменений и добавлений следует Диодор Сицилийский и Иосиф Флавий. Например, Иосиф Флавий в XI главе «Иудейских древностей» лишь вкратце повторяет слова Геродота:

*«Между тем Киру некогда было думать о том ввиду того, что он был занят войной; во время же своего похода на массагетов он умер».*

У Юстина и Орозия обстоятельства смерти Кира описываются несколько иначе, чем у Геродота, эти авторы сообщают о том, что персидский царь пал не в открытом бою, а погиб, попавшись в устроенную ему в горах ловушку. К рассказам Геродота, Юстина и Орозия Йосеф бен Горион добавляет рассказ о мести сына Кира, Камбиза, за смерть своего отца. Совсем иначе рассказывают о смерти Кира Ктесий и Ксенофонт. Согласно Ктесию Кир умер от раны,

полученной в бою с дербиками на берегах Окса, согласно Ксенофону - естественной смертью у себя дома. Объяснение таким расхождением мы находим в словах самого Геродота, который сообщает, что относительно смерти царя Кира существует много рассказов, а стало быть, историки могли пользоваться разными источниками, а не только «Историей» Геродота. Надо заметить, что единственный автор, рассказ которого отличается от всех остальных, тем, что к нему добавлено сообщение о мести Камбиза, является Йосеф бен Горион, написавший книгу «Иосиппон». Это верно было подмечено Д. Шапирой, но он делает неверный вывод, считая этот факт доказательством подделки Маджалисского документа, так как его автор жил в VI - VII веках, а Йосеф бен Горион, автор «Иосиппона» - в X веке. Если следовать логике Д. Шапиры, то рассказ о мести Камбиза был выдуман самим Йосефом бен Горионом, а стало быть, его не мог знать Йегуда бен Моше, но если следовать логике вообще, то неизменно мы приходим к тому, что Йосеф бен Горион заимствовал этот рассказ из известных ему источников, которые могли быть известны также и Йегуде бен Моше, автору приписки.

Несмотря на сообщения Ксенофонта о естественной смерти Кира и на сохранившийся до наших дней мавзолей этого царя в Пасаргадах, современные историки не склонны отвергать геродотовскую версию о смерти персидского царя. Вот цитата из III тома книги «История древнего Востока. От ранних государственных образований до древних империй», изданной РАН:

*«Кир, несомненно, готовился захватить и Египет. Однако он решил предварительно обезопасить северо-восточные границы своего государства от вторжения кочевых скифских племен Средней Азии. Во время битвы с массагетами на восточном берегу Аму-Дарьи в 530 г. до н. э. Кир, согласно античным историкам, потерпел полное поражение и погиб сам».*

Итак, Кир действительно погибает во время похода против кочевников, как об этом сообщает и Геродот и Йосеф бен Горион. Что касается похода Камбиза, целью которого, по словам Йосефа бен Гориона, была месть за смерть отца, и о котором ничего не говорится у Геродота, то наука не рассматривает его как исторический факт. Неизвестны также источники, которыми пользовался Йосеф бен Горион.

Йосеф бен Горион «Иосиппон», глава 3:

*«И воевал Кореш с царем шиттим, который восстал против него. Вышли шиттим навстречу Корешу, и началось большое сражение, в результате которого шиттим обратились в бегство, а царь их погиб. Преследуя отступающих шиттим, царь Кореш дошел до их городов и крепостей, в одном из которых была жена царя шиттим Талмира с сыном. И увидел царь Кореш, что шиттим заперлись в своих городах и не выходят оттуда. И решил Кореш пойти на хитрость и повернул свое войско, сделав вид, будто отступает. Увидев это, вышли шиттим из городов вместе с сыном царицы, чтобы преследовать Кореша, потому что думали, что*

*он действительно отступает. Когда же Кореш узнал, что шиттим вышли из города то развернул свои войско, напал на шиттим и поразил триста воинов и пал также сын их царя. Шиттим и царица их обратились в бегство и укрылись на горе, а Кореш захватил их города и крепости и разрушил их. И поставил Кореш наместника в захваченной им области и собрался в обратную дорогу. Когда царица Талмира увидела, что сын ее погиб то она отчаялась и ожесточилась сердце ее, и не жалея больше своей жизни, устроила засады на горных дорогах. Когда выходил Кореш из земли шиттим с небольшим отрядом, така как считал себя в полной безопасности и не догадывлся о засаде, он проходил дорогой между двух гор и устроился там на ночлег. Ночью внезапно напала царица Талмира на лагерь Кореша с 1200 воинами и в этом сражении погиб царь Кореш. Царица Талмира в ожесточении набросилась на труп Кореша как дикий зверь, как медведица, потерявшая детей своих, отрезала у него голову и бросила ее в яму, наполненную кровью погибших воинов. И сказала царица Талмира: «Пей царь Кореш кровь досыта, которую ты так любил проливать!». Так царь Кореш нашел свой конец в земле шиттим, на которых он пошел войной. Судьба его похоже на судьбу Шаула, помазанника Божьего, и праведника Иосия, которые пали на войне. И присоединился царь Кореш к народу своему. После него царствовал его сын Камбис. И пошел Камбис, и завоевал царство шиттим, и царицу Талмиру поразил мечом и сжег все посевы ее».*

Геродот, «История», «Клио»:

201. После покорения этого народа Кир задумал подчинить массагетов. Эти массагеты, как говорят, многочисленное и храброе племя. Живут они на востоке по направлению к восходу солнца за рекой Араксом напротив исседонов. Иные считают их также скифским племенем.

204. Так вот, с запада Кавказ граничит с так называемым Каспийским морем, а на востоке по направлению к восходу солнца к нему примыкает безграничная необозримая равнина. Значительную часть этой огромной равнины занимают упомянутые массагеты, на которых Кир задумал идти войной. Много было у Кира весьма важных побудительных причин для этого похода. Прежде всего – способ его рождения, так как он мнил себя сверхчеловеком, а затем – счастье, которое сопутствовало ему во всех войнах. Ведь ни один народ, на который ополчался Кир, не мог избежать своей участи.

205. Царицей массагетов была супруга покойного царя. Звали ее Томирис. К ней-то Кир отправил послов под предлогом сватовства, желая будто бы сделать ее своей женой. Однако Томирис поняла, что Кир сватается не к ней, а домогается царства массагетов, и отказала ему. Тогда Кир, так как ему не удалось хитростью добиться цели, открыто пошел войной на массагетов. Для переправы войска царь приказал построить понтонные мосты через реку [Аракс], а на судах, из которых состояли мосты, воздвигнуть башни.

211.... Оставив на месте только слабосильных воинов, сам царь с лучшей частью войска снова отступил к Араксу. Тогда третья часть войска массагетов

напала на оставленных Киrom воинов и, несмотря на храброе сопротивление, перебила их. [После победы], увидев выставленные в стане персов яства, массагеты уселись пировать. Затем они наелись досыта, напились вина и улеглись спать. Тогда пришли персы, перебили большую часть врагов, а еще больше захватили в плен. В числе пленников был и сын царицы Томирис, предводитель массагетов, по имени Спаргапис.

212. А царица Томирис, узнав об участи своего войска и сына, велела отправить вестника к Киру с такими словами:

*“Кровожадный Кир! Не кичись этим своим подвигом. Плодом виноградной лозы, которая и вас также лишает рассудка, когда вино бросается в голову и когда вы, персы, [напившись], начинаете извергать потоки недостойных речей, – вот этим-то зельем ты коварно и одолел моего сына, а не силой оружия в честном бою. Так вот, послушайся теперь моего доброго совета: выдай моего сына и уходи подобру-поздорову из моей земли, после того как тебе нагло удалось погубить третью часть войска массагетов. Если же ты этого не сделаешь, то клянусь тебе богом солнца, владыкой массагетов, я действительно напою тебя кровью, как бы ты ни был ненасытен”.*

213. Кир, однако, не обратил никакого внимания на слова глашатая. А сын царицы Томирис Спаргапис, когда хмель вышел у него из головы и он понял свое бедственное положение, попросил Кира освободить его от оков. Лишь только царевич был освобожден и мог владеть своими руками, он умертвил себя. Так он скончался.

214. Томирис же, узнав, что Кир не внял ее совету, со всем своим войском напала на персов. Эта битва, как я считаю, была самой жестокой из всех битв между варварами. О ходе ее я узнал, между прочим, вот что. Сначала, как передают, противники, стоя друг против друга, издали стреляли из луков. Затем исчерпав запас стрел, они бросились врукопашную с кинжалами и копьями. Долго бились противники, и никто не желал отступить. Наконец массагеты одолели. Почти все персидское войско пало на поле битвы, погиб и сам Кир. Царствовал же он полных 29 лет. А Томирис наполнила винный мех человеческой кровью и затем велела отыскать среди павших персов тело Кира. Когда труп Кира нашли, царица велела всунуть его голову в мех. Затем, издеваясь над покойником, она стала приговаривать так:

*“Ты все же погубил меня, хотя я осталась в живых и одолела тебя в битве, так как хитростью захватил моего сына. Поэтому-то вот теперь я, как и грозила тебе, напою тебя кровью”. Из многих рассказов о кончине Кира этот мне кажется наиболее достоверным».*

<sup>57</sup> Семен Броневский, «Новейшие географические и исторические известия о

Кавказе»:

*«Тогда известны были они (Кавказские области) под общим названием Скифии. Впоследствии же, не токмо не признавали власти Персидских Царей, но с вероятностью полагать можно: что несчастный поход Кира Великого против народа, называемого Геродотом и его последователями Скифы Массагеты, и против царицы их Томирисы, ничто иное был, как поход против Кавказских народов, обитавших в Албании или Иверии. Кир, переправясь через Аракс, достигнул беспрепятственно до места, где сия река сливается с Курюю (Джеват), но зашед неосторожно в ущелья, чаятельно в Карабагские горы, ныне Елизаветпольскою крепостью запираемые, был истреблен со всем своим войском Горскими народами. Статся может, что в память столь славного происшествия, случившегося на берегах Куры, река сия получила тогда название Кира».*

<sup>58</sup> На первый взгляд рассказанная Йегудой га-Магигом история о войне Кира со скифами, завоевании им Крыма и переселении на полуостров иудеев и мидийцев в VI в. до н.э. больше похожа на легенду или миф, чем на исторический факт. Главным образом, потому что эти события не подтверждены никакими другими ни письменными источниками, ни археологическими памятниками. В этом отношении рассказ Йегуды уникален, потому что он единственный в своем роде, и это, безусловно, говорит в пользу его подлинности. Поддельщику невыгодна невероятность фактов, ибо эта невероятность привлекает внимание не только скептиков, но и всяких критически мыслящих людей. Подельщик выберет для своей цели скорее достоверные и известные факты, чем легендарные. Фантастичность изложенного Йегудой рассказа обусловлена полным отсутствием каких бы там не было археологических и исторических доказательств, что дает повод ученому усомниться в его правдивости. Действительно, не сохранилось никаких свидетельств о проживании евреев в Крыму до н.э., но есть несомненные свидетельства первых веков христианской эры. Самыми ранними из них являются сохранившиеся до наших дней манумиссии (юридические акты об освобождении рабов) Боспора, в которых сообщается об освобождении рабов под опекой иудейской общины. В Керчи были найдены стелы-манумиссии 52 и 81 годов н.э.<sup>59</sup>, из которых явствует, что в это время в городе была иудейская община, которая, конечно же, возникла ранее указанных дат. На караимском кладбище близ Чуфут-Кале А.Фирковичем были найдены надгробия первого века христианской эры: 6, 30, 55, 89, 92, 97 годов. Эти памятники говорят о том, что как минимум в I в. до н.э. в этой местности проживало иудейское население.<sup>60</sup> Как видно из археологических памятников переселение евреев в Крым произошло еще до начала христианской эры. Но когда же оно случилось? По рассказу Йегуды га-Магига в VI в. до н.э. при персидском царе Камбисе.

<sup>59</sup> А.Гаркави, «О языке евреев, живущих в древнее время на Руси». Приложение. Надпись на мраморной плите, вырытой в Керчи:

*«В царствование царя Тиберия Рескупорида, друга цезаря и римлян, благочестивого,*

в 377 г. (81 г. н.э.), 22 Перития, я, Христа, бывшая жена... отпускаю в молитвенном доме невольника моего Геракла на волю, раз навсегда по моему обету, чтобы не был он взят (в рабство) и тревожим никем из наследников; чтоб он мог обратиться, куда пожелает беспрепятственно, согласно моему обету, с условием, однако, чтоб он посещал молитвенный дом и постоянно присутствовал (в нем). С эти согласились наследники мои Гераклид и Геликониад, принявшие опеку (над ним) вместе с синагогою (общинной) иудеев».

<sup>60</sup> Вот текст самой древней из найденных эпитафий на кладбище Иософатова долина близ Чуфут-Кале:

*ונחלוגל מינש' ב'ש'ת תנש לא רשי תעושי תע' ענ' והוכ קקצי' נב יקוב ויז' תת* «Этот памятник Буки<sup>61</sup>, сыну когена Йичхака, да будет душа его в саду Эден, время спасения Израиля<sup>62</sup>, в 702 году после нашего изгнания (6 г. н.э.)».

<sup>61</sup> Имя «Буки» очень редкое, во всем ТаНаХе оно именно в такой форме встречается всего один раз:

*«А из сыновей племени Дана - правитель (наси) Буки ב'ק, сын Йогли».*

Бэмидбар, 34;22.

<sup>62</sup> Д.Хвольсон, «Восемнадцать еврейских надгробных надписей из Крыма»:

*«Слова «время избавления Израиля» намекают, вероятно, на какое-нибудь нам не знакомое, благоприятное для евреев Крыма вообще, или живущих в Чуфут-Кале в особенности, событие, благодаря которому они избавились от какого-нибудь несчастья или тяжелой осады. В это время в Босфорском царстве господствовал честолюбивый и воинственный Полемон I, который подчинил своей власти и Таврический Херсонес; очень возможно, что при этом случае он пришел в столкновение с жителями, хотя не значительно, но укрепленного места Чуфут-Кале*

*וושרוכב ש' ובשיתיו משוכרו ספטו מהישנ המחלממ סיבשה ידמו לארשי וחקיו סולשב ובושיו סיביצנ הב משיו*  
поставил там наместников. Израильтяне и мидийцы, вернувшись благополучно с войны, взяли своих жен, детей и имущество, и поселились в Коршоне ...

*Как видно, город Коршон, известный сейчас под именем Корсунь, назван по имени царя Кореша (в книге «Кузари» он назван «Херсон») потому что он поставил себе памятник в память о его силе и могуществе. Персидская форма имени царя «Кореш» в результате замены буквы «ш» на «с», превратилась в «Корес», и таким образом появилась форма «Корсунь» или «Херсонес».*

**ש' תכלוסב משו די מש ול שרוכ ויבא ביצה**...где поставил отец его, Кореш, памятник, в Солхате...Название Солхат имеет сходство с названием села Йегуд-Кат в Дагестане. На татарском языке «кат» (хат) значит «письмо», а «сол» значит «левый». Такое название объясняется тем, что еврейское письмо пишется справа налево.

בש תירבע...еврейском, который они построили в Онхате греческом...Название Онхат объясняется тем, что греческое письмо пишется слева направо, или тем, что греки жили здесь раньше евреев.<sup>63</sup>

<sup>63</sup> Названия Солхат и Онхат («Сол» - левый, «он» - правый, «кат» - сторона) тюрского происхождения и поэтому маловероятно, что они могли быть даны израильтянами и мидийцами, к тому же выходцами из Персидской державы. Но ведь в приписке и не сказано об этом. Сказано:

*«в Солхате, который они построили в Онхате»<sup>64</sup>.*

Автор приписки, сообщая о строительстве города, мог использовать известное ему название более позднего, тюркского, происхождения. Что касается истории города, то благодаря находкам А.Фирковича стало известно о его существовании уже в X в., и в частности о проживании в нем караимской общины. В результате исследований, проведенных им в 1839 г. на караимском кладбище Солхата были найдены памятники X, XI и XII веков. В своей книге «Авне зиккарон» А.Фиркович подробно описал свою работу на караимском кладбище Солхата:

*«... В тот же день мы с рабби Шеломо Беймом выехали оттуда, направляясь в Кафу, но сначала посетили Солхат, куда прибыли вечером и остановились на ночлег. Утром я отправился в ратушу, предъявил открытый лист и получил разрешение производить поиски и кладбище и в большом древнем бет-кнесете, который стоял без потолка. Нанял двух рабочих и до позднего вечера искал надписи на многих памятниках в первой части кладбища, но не нашел ни одной буквы. В день пятый искал во второй части и в долине и так же ничего не нашел. В день шестой я исследовал стены бет-кнесета, но нашел только имена тех, кто побывал там. На дверных косяках нашел вырезанную большими буквами надпись «Шема Йисраэль». Тогда я вернулся на постоянный двор и нанял подвод, чтобы успеть приехать к шаббату в Кафу, приказав извозчику выехать за город и подождать возле кладбища. Сам же, вместе с рабби Шеломо, отправился на кладбище, чтобы прочесть «зэхер» всем погребенным там. Направился я в часть долины, где были самые большие памятники величиною в четыре локтя. С другой стороны долины расположено мусульманское кладбище, и на его краю могила Кемаля Аты, царского врача, который по приказу царя был там похоронен. Остановился я в раздумье над одним памятником у края долины, ибо очень странным показалось мне, что часть памятника, находящаяся над ногами покойника, погрузилась в землю, а часть, находящаяся над головой выступала над землей. Когда я начал копать палкой, которая была у меня в руке, то увидел, что под памятником в*

изголовье находится тесаный камень в стоячем положении, и поэтому та часть памятника не погрузилась в землю. Я стал откидывать землю в надежде найти какой-нибудь рисунок или еврейские буквы, но ничего не нашел. Но мне бросился в глаза другой камень, находящийся за этим, на котором был рисунок, похожий на «маген Давид». Не поверив своим глазам, я стал копать дальше и выбрав землю увидел надпись крупными буквами: «Девлет, дочь рабби Аарона». Я подозвал рабби Шеломо и показал ему это чудо, так как не надеялся найти хоть одну букву, а тут Господь показал целую надпись над могилою дочери нашего учителя рабби Аарона. (Несомненно, это он, поскольку похоронен неподалеку от Кемая Аты)».

« 41. Утром первого дня недели 5 хешвана, 1 октября, после богослужения я сказал рабби, что хочу поехать в Солхат для того, чтобы достать камень, закрывающий собой камень с надписью. А так же поискать в изголовье многих других могил, может быть удастся найти еще камни с надписями. Он сам, а вместе с ним и маскил рабби Гилель Иерушалайми, выразили желание поехать вместе со мной, чтобы самим увидеть то, чего они не видели и даже никогда не слышали. Пригласили с собой и молодого маскила и врача рабби Нагаму Бабакая, да хранит его Твердыня и Избавитель его.

В полдень мы отправились в путь и прибыли в Солхат вечером, заночевав на постоялом дворе. Утром мы наняли двух рабочих с инструментами, и пошли на кладбище. На кладбище мы приказали рабочим достать камень, охраняющий памятник. Рабби Бабакай очистил надпись на памятнике от земли и прочитал ее до конца. Надпись оказалась очень древней, датированная 4819г. (1059г.), то есть возраст ее 780 лет. Мы все были очень удивлены, к тому же выяснилось, что это не дочь равви Аарона, автора книги «Мивхар», как я сначала подумал.

Вот вся надпись целиком:

«Это памятник женщине Девлет, дочери уважаемого рабби Аарона старого, жены уважаемого рабби Симхи, которая умерла в первый день недели 3 элула 4819г.» С левой стороны памятника: «Рабби Гилель старый, да будет душа его в раю».

Я повелел рабочим копать в изголовье могил, на которых были положены большие камни. Когда были выкопаны два камня, за вторым оказалась надпись:

«Этот памятник рабби Аврааму, сыну рабби Йичхака, умершего в месяце таммуз 4670г. (910) от сотворения мира. Да будет его душа завязана в узле жизни, да обретет он покой в саду Эден».65

*Мы увидели, что этот памятник старше предыдущего на 149 лет. Это нас очень обрадовало, так что мои друзья изъявили желание работать до вечера. После того, как рабочие выкапывали землю, мы исследовали камни. К вечеру мы нашли третий камень с надписью:*

*«Этот памятник над могилой уважаемой Гулеф дочери рабби Йосефа старого, благословенна его память. Умерла 16 адара второго 4900г. (1140г.) от сотворения мира».*

*После этого мы вернулись в город, отдав приказание рабочим снова засыпать памятники землей. Мы поели и пошли, будучи в добром расположении духа, и благословили Бога нашего за то, что он явил тайны нашим глазам. Посоветовавшись все вместе о том, то нам делать с найденными памятниками, мы решили достать их из земли и перенести в какое-нибудь надежное место, чтобы навсегда уберечь их от повреждений. Мы опасались за памятники, потому что в этом городе совсем нет караимов, лишь греки, армяне и татары. На место же вынутых камней с надписями решили поставить камни без надписей и засыпать землей. Эта ночь была для нас, как день, мы все прибывали в радости от того, то нам удалось заглянуть в такое далекое прошлое.*

*42. На рассвете следующего дня 6 хешвана рабби Йешуа и рабби Гилель Иерушалайми отправились в обратный путь. Я же с молодым врачом Бабакаем нанял шесть рабочих, чтобы продолжить наши поиски в изголовье больших камней. Как только рабочие откапывали землю, я с одной стороны и рабби Бабакай с другой исследовали камни, но только после нескольких сотен памятников обнаружили два с надписями.*

*1. Здесь похоронен образованный рабби Мордехай, сын рабби Шеломо, умер в 6 день недели 19 сивана 4842г. (1092).*

*2. Это могила старого рабби Шеломо, умершего в месяц тишири в 4764г. (1004) от сотворения мира. Да будет душа его завязана в узле жизни, да упокоится в саду Эден.*

*Больше памятников с надписями на караимском кладбище мы не нашли. Из этого мы сделали вывод, то памятники с надписями ставили только известным мужчинам и женщинам».*

<sup>64</sup> Забытое ныне разделение современного города Старого Крыма на Солхат и Онхат, засвидетельствовано приписками в старых книгах и свитках, извлеченными А.Фирковичем на Божий свет из помещений гениз. Вот одна из них найденная в генизе карасубазарского бет-кнесета в конце книги «Дварим»:

*כך משידקמ לכ סע סהל בוטה ותי 'י' ג"פ ה"בוטה תנש תכ ווא להקל תכלוס להק ושידקה הרוותה רפס הז  
«Эта Тора пожетвована*

общиной Солхата общине Онхат в 5022 г. (1262) по большому летоисчислению, да воздаст Господь добром им и пожертвователям, и всем святым, и Шемуэлю-провидцу, и Шаулю, сыну Киша, и всем освященным. Амен и амен».

<sup>65</sup> Вот надпись на самом старом памятнике в Солхате, найденном А.Фирковичем:

ע"ב במ"צ"הב ושפנ אהת הריציל ע"רת תנשב זומת שדחוב רטפנו ל"ז קחצי ר"ב סהרבא ר' ר"מל הבצמה תו  
 «Это памятник почтенному рабби Аврааму, сыну рабби Йичхака, благословенна его память, умершему в месяц таммуз в 4670 г. от сотворения мира. Да будет его душа завязана в узле жизни, да обретет он покой в саду Эден».

שקרק יו היתובר ונקחש...который они восстановили из развалин и назвали их Крым<sup>66</sup>... Названный Крымом Онхат и Солхат есть современный Эски Крым (с изменением буквы «каф» на «куф»). С татарского языка слово «крым» значит «милость», и такое название они дали Онхату и Солхату, потому что Камбис, сын Кореша, проявил к ним милость и дал их им во владение. Позже название «Крым» перешло на всю таврическую область.

<sup>66</sup> В настоящее время, после того как учеными были отвергнуты многие толкования этого топонима<sup>67</sup>, существует несколько традиционных объяснений происхождения слова Крым.

1. Из монгольского языка, «херем» или «керем», что значит «крепостная стена».
2. Из крымскотатарского языка, «кырым» или «курум» (от глагола «къурмак» - строить), что значит «построение».
3. Из крымскотатарского, «къырым», что значит «ров».

<sup>67</sup> А.Гаркави, «О происхождении некоторых географических названий местностей на таврическом полуострове»:

*«Мне известны следующие толкования имени Крым:*

- 1) Оно произошло от библейского имени Гомер, сына Яфетова и его потомков киммерийцев (Винер, Генезиус, Фюрст, Нейман, Кнобель, Муравьев-Апостол и мн. др.). Оно происходит от названия города Кремны или Кримны (οἱ Κρημνοί), известного уже Геродоту.
- 2) Оно заимствовано от города Киммерикон (Cimmericum). Эти догадки невероятны уже потому, что предполагают такой беспримерный в истории географии скачок, от времен библейских или древних киммерийцев до 13 столетия, так как в промежуточное время Таврида не именовалась ни одною из всех этих форм, от которых будто произошло название Крым. В 13 же веке на Таврическом полуострове не происходило ничего такого, что могло бы вызвать к жизни давно забытые библейские, эллинские или киммерийские воспоминания, ибо до сих пор никому не удалось подметить такой ревностной любви к древне-

классическим названиям в татарах, вторгнувшихся в южную Россию и основавших Крымское ханство. Кроме этого общего возражения, каждая из приведенных догадок, сама по себе взятая, не выдерживает критики. Так библейский Гомер, судя по всему характеру родословной народов в книге Бытия, с гораздо большим правом следует искать в Малой Азии, в чём в настоящее время действительно большая часть ученых и согласна. Город Кремны, по описанию Геродота (IV, 20. 110) находился к северу от Азовского моря. О городе же Киммерикон уже Страбон говорит (XI, 2,5. р. 494), как о давно несуществующем, да к тому, город этот находился, может быть, на азиатской стороне Керченского пролива. Таким образом, все шансы оказываются в пользу татарского происхождения названия Крым. Но предложенные до сих пор татарские этимологии также весьма неудовлетворительны.

Мне известны три попытки объяснить это слово из татарского языка:

- 1) Путешественник Форстер в прошлом веке думал найти в названии Крым значение крепости, полагая, вероятно, как уже было замечено Кеппеном в Крымском сборнике, что слово это тождественно с татарским кермен, кырман; но в таком случае непонятно, каким образом татары уже во время своего вторжения в Тавриду исковеркали такое у них обыкновенное слово, которое притом входит в правильном виде в состав многих географических названий крымских местностей, как напр. Инкермен, Сару-Кермен, Манкермен, Тепе Кермен и мн. др., и почему именно искаженная форма этого слова достигла такой славы, ставши названием всего полуострова.
- 2) Второе объяснение принадлежит автору недавно появившегося «универсального описания Крыма», обширного труда, достоинство которого, к сожалению, далеко не соответствует объему. Автор этот, г. Кондараки, говорит довольно смело: «Хырым по-татарски значит: поражение. Слово это легко применить к событию, вынудившему татар вторгнуться в Тавриду» (IV, ч. 14, стр. 101). По всей вероятности он имеет в виду татарский глагол кырмак — резать, откуда будет кырым — резня. Невозможность такого толкования очевидна, ибо никакой народ, какого смиренного нрава он бы ни был, не даст завоеванной местности названия в память своего собственного поражения, не говоря уже о том, что о поражении татар в то время история ничего и не знает. Если же г. Кондараки предположением, что Крым означает не поражение хочет исправить свой промах татар, но резню, причиненную ими другим обитателям полуострова, то и в таком случае едва ли ему удастся найти историческое основание, ибо из истории не известно ни о какой особенной резне во время вторжения в Тавриду, в отличие от прочих стран, на которые татары тогда совершали

нашествия. Да к тому, г. Кондараки сам говорит, что названием Хырым татары обозначали местность, куда они первоначально прибыли, и что потом название это было распространено на весь полуостров; первым же пунктом, которым овладели татары на Таврическом полуострове, был не Солхат, по преимуществу называемый Крымом, но Судак, татарский Судак и Сурож русских источников.

3) Третье толкование из татарского языка основывается на приписке в одной рукописи, найденной будто в Дербенде, которую приписку я считаю новейшей фабрикацией. По рассказу автора означенной приписки, персидский царь Камбиз послал будто древне-иудейских и мидийских воинов в страну скифов для отомщения царице Томирис за убийство его отца Кира и в награду за удачное выполнение его воли Камбиз подарил этим иудеям и мидийцам Таврический полуостров, вследствие чего последний получил название Керим, что по мидийски (поэтому автору все равно что по-татарски) значит милость, подарок<sup>68</sup>.

Если вообще такие фантастические измышления нуждаются еще в опровержении, то достаточно заметить, что слово керим — милость — арабское, и заимствовано татарами по принятии ислама, но никак не древними мидийцами во время Камбиза».

ורוצב רשא סידיהיה עלסבו...и в Села га-Йегудим<sup>69</sup>, который они укрепили,... Сейчас называемый Чуфут-Кале, что с татарского языка переводится как «скала иудейская». Буква «йуд» в начале слова в татарском языке изменяется в букву «дж» («явлук - джавлук» (платок), поэтому, например, в Дагестане слово «йагуди» произносится как «джагуд». И также на букву «чади», например, слово «йайкади» произносится как «чайкади» (что значит «омовение»). Буква «гэй» у татар меняется на «пэ» и, например, слово «йегуда» они произносят как «юфуда», «ярман» в Талмуде (что значит «указ») - как «фирман».

<sup>69</sup> О времени появления топонима Чуфут-Кале трудно сказать что-либо определенное. Известно только, что в XVII веке это название в форме Чуфудкалеси уже использовалось, как это следует из «Книги путешествий» Эвлия Челеби. Топоним Чуфут-Кале широко использовался в XIX веке и к его окончанию стал официальным и единственным названием города, в том числе и среди самих караимов. Если же мы обратимся к более раннему времени, а именно ко времени Крымского ханства, то увидим, что в ярлыках, даруемых крымскими ханами караимам, живущим в Чуфут-Кале, этот город называется «верхней крепостью Кырк-Йер», иногда «иудейской крепостью» **ن اي دوهي هع ل ق** «кале йахудин», но чаще всего просто «кале» **هع ل ق**, с добавлением, что на ней проживает иудейский народ. Среди караимов в то время были употребляемы два названия: «Кале» (**עלק** или **העלק** на древнееврейском алфавите) и «Кырк Йер» (**קריק** на древнееврейском алфавите).

Зафиксированные названия Чуфут-Кале и их вариации согласно «Словарю ойконимов Крыма» составленному И.Л.Белянским и С.М.Усеиновым:

1. Чуфут-Кале (Чуфудкалеси, Чифут-Калеси);
2. Села-Юхудим; Кырк-Ер (Кырк-Ор, Кирк, Киркир, Керкри, Керкер, Каркери, Керкиарде);
3. Криель; Гевхеркерман (Гевхет-Кермен, Джевхер-Кермен);
4. Джуфт-Кале; Бутмай;
5. Топрак-Кала.

זבוב דרפס ...и в городе Сефараде... Все мы привыкли считать Сефарад Испанией, однако из слов га-Магига следует (и согласно тем древностям, которые нашел мой учитель, ученый Абен Решеф Иерусалимский), что Сефарад - это город называемый на татарском языке Эни Кале, а на русском - Боспор, «бос» значит «переправа», «пор» значит «бык»<sup>70</sup>. У русских есть предание о том, как из этого места быки преправились вброд в греческую Матарху, и в память об этом место было названо Боспором, то есть «Бычьим бродом». Есть также пророчество у пророка Овадьи:

*«изгнанники иерусалимские, что в Сфараде, унаследуют южные города».*

На мой взгляд, правильнее было бы истолковать слова пророка как «на Боспоре», потому что до сих пор ничего не известно об изгнании иудеев в Испанию во время первого Храма.

Нельзя также сказать, что в пророчестве говорится о произошедшем в будущем изгнании, после которого, во время избавления, «унаследуют южные города», так как сказано «изгнанники иерусалимские, что в Сфараде», то есть живущие в Сфараде во дни Овадьи. Мы же не можем сказать, что Овадья жил в то время, когда был разрушен второй Храм, потому что последними пророками были Хагай и Зхарья, которые жили в дни Камбиса, сына Кореша, то есть во время строительства второго Храма. Я думаю, что и пророк Овадья жил в это же время, потому что в его книге об Эдоме написано в 10 и 11 стихе:

*«За ограбление брата твоего, Йакова, покроет тебя позор - и исчезнешь навеки. В день, когда встал ты в стороне, в день, когда взяли в плен чужаки войско его, и чужеземцы вошли в ворота его, и о Иерусалиме жребий метали - так же и ты, словно один из них!».*

И дальше до 15 стиха, в котором сказано:

*«Потому что близок день Бога на все племена, как делал ты, так тебе будет сделано: возмездие твое на твою голову возвратится!».*

Вместе с тем, что написано в Тегилим, мизмор 137, стих 7,

*«Припомни, Господи, день Иерусалима сынам Эдома...»,*

мы понимаем, что речь идет о наказании Эдома за то, что они радовались беде Израиля и помогали его врагам. И там же, в 8 стихе написано о дочери Вавилона, разрушившей Храм:

*«Дочь Бавеля, разрушительница! Счастлив тот, кто воздаст тебе по заслугам за то, что ты сделала нам. Счастлив тот, кто возьмет и разобьет младенцев твоих о скалу».*

По смыслу этих стихов видно, что Вавилон и Эдом постигла одна и та же кара за то, что они вместе разрушили первый Храм.

<sup>70</sup> Название «Боспор» не русское, как считает Йичхак Трышкан, а греческое, и переводится как «скотий брод», то есть узкий пролив, который может переплыть скот. Боспором Киммерийским древние греки называли Керченский пролив между Черным и Азовским морем, Боспором Фракийским - пролив Босфор между Черным и Мраморным морем. В основе названия «Боспор» лежит легенда о том, как Ио, дочь Энаха, превращенная Зевсом в корову и преследуемая слепнем переплыла море. Аполлодор, «Мифологическая библиотека»:

*«Гера же наслала на корову слепня, гонимая которым, она сначала прибыла к заливу, названному по ее имени Ионийским, который тогда назывался Фракийским, теперь же по ее имени называется Боспор. Затем она пришла в Скифию и Киммерийскую землю: блуждая по огромным пространствам материка и переправляясь через многие моря Европы и Азии, она, наконец, пришла в Египет, где вернула себе прежний облик».*

Йичхак Трышкан полагает, что пророк Овадья указывает на пролив Боспор, читая при этом фразу **רשף בוספור** («ашер бисфарад» - «которые в Сфараде»), как «которые (в) Бисфарде», то есть «которые в Боспоре». При таком прочтении, однако, необходим дополнительный предлог «в», который в тексте отсутствует. Но выпадание предлогов – явление не редкое в тексте ТаНаХа. Как пример можно привести стих 4 из 14 главы первой книги «Млахим». В этом стихе, в фразе «и пошла в Шило» **הלש ללהו** «вателех Шило» отсутствует древнееврейский предлог **ל** «ле», который работает с глаголами движения, в частности, с глаголом «легалех» - «идти».

**מה שה סוטיט תולג יב יבא ירוגמ ריע תינויה הכרטמ ריעל שהינקמ סיטישמו סיטישש סיטישה סי לע**  
**מידוהיה וניהא...у моря Шитгим, по которому они плавают и по которому**  
**сплавляют скот<sup>71</sup> в греческий город Матарха, место жительство моего отца,**  
**между изгнанниками Тита, которые есть наши братья иудеи,**

...В книге «Бикурей га-итим», сборнике 5590 года, стр. 22, написано рабби Йегудой Итлаш(?):

«Иудеи являются частью израильского народа, верующего в единого Бога, Который был, есть и будет. Из этого народа было выделено племя Йегуды главою над всеми племенами, потому что именно это племя избрал Гоподь, чтобы родить в нем Машиаха Израиля для распространения по всей земле познания единого Творца. Имя Йегуда стало употребляться в значении всего Израиля с того времени, как рассеялись все племена в изгнании. До этого же по большей части двенадцать племен назывались именем Израиль, потому что все они вышли из лона нашего отца Йакова.

<sup>71</sup> Буквально в тексте приписки « аль ям га-шиттим шешиттим вэмашиттим», что переводится как «у моря Шиттим, которое переплывают и по которому переправляют». Вся эта фраза является игрой слов, основанной на созвучии древнееврейского глагола «лашут» - «плавать» со словом «Шиттим».

**סוטיט סלגהש מלשורי תולג תלוגס...избранные из иерусалимских изгнанников, которых изгнал Тит....** Это произошло в 3828 г. (68 г.). Смотрите об этом в книге «Цемах Давид».

**איטנספל ווי ירעל הנושארא...Сначала в греческие города, в Византию...** Называемая иудеями Костина, а греками Византия.<sup>72</sup>

<sup>72</sup> В оригинале приписки Симхой бен Авраамом написана форма «Писантия» или «Фисантия».

**סונאלוי ימיב הכרטמ ריע דע היתויחאו זיפאריט ריעל וטשפתנ משמו היתונבו...и в подвластные ей области, а оттуда они распространились до города Тирапиз<sup>73</sup> с его окрестностями и до города Матарха во дни Юлиана,<sup>74</sup>**

...Автор книги «Цемах Давид», благословенна его память, в разделе «Пятое тысячелетие 4125 год от сотворения мира (365 год христианской эры)» пишет:

*«Император Юлиан, взошедший на престол в 4125 в возрасте 30 лет, был сыном брата императора Константина. Юлиан издал указ преследовать и истреблять всех, кто исповедовал христианскую религию, чтобы полностью искоренить ее. Не было императора подобного ему ни до него, ни после, который с такой же ожесточенностью преследовал христиан». Там же написано об этом: «Этот император (Юлиан) издал указ восстановить здание Храма в его былом великолении и приказал выделить на строительство средства из казны. Однако он не успел закончить строительство Храма, так как был убит на войне с Персией в 4127 г (378)».*

<sup>73</sup> В приписке форма «Тирапиз» זיפאריט. Город на побережье Черного моря, основанный греками в 750 г. до н. э. и называемый ими Трапезунт, он же современный турецкий город Трабзон. Д.Хвольсон, «Восемнадцать еврейских надгробных надписей из Крыма»: «Под זיפאריט вероятно подразумевается Трапезунт. В приписке №102 к отрывку Библии, состоящему из двух листов (рукопись №88), какой-то Даниил, сын Натана Костандини (то есть из Константинополя) замечает, что он эту Библию купил в общине наших братьев זיפאריט להק и подарил общине לירוג דוהי 1500 г. эры селевкидской (1188). Под זיפאריט верно подразумевается Трапезунт и я поэтому думаю, что под זיפאריט, где, может быть, ך просто выпущено, также подразумевается этот город».

<sup>74</sup> Д.Хвольсон «Восемнадцать еврейских надгробных надписей из Крыма»:

*«Но если нет положительных доказательств в пользу переселения евреев из главных средоточий еврейской образованности, в сказанное время (время около начала нашей эры), в Крым, то о подобных переселениях с первой половины II столетия мы имеем неоднократные и достоверные свидетельства. Святой Иероним замечает в своем комментарии к книге пророка Овадьи (ст.20), что еврей, учивший его еврейскому языку, сообщил ему известие о переселении в Крым пленных, вероятно палестинских евреев, императором Адрианом.<sup>75</sup> Мы далее видели (стр. 79 и сл.), что греческие евреи, потомки изгнанных Титом из Иерусалима евреев, переселились во второй половине IV столетия в Матарху - место, лежавшее в близком расстоянии от Крыма и еврейское население которого находилось в самых тесных отношениях к евреям крымского полуострова. Эти евреи, происходившие первоначально из центральных мест еврейской культуры, принесли, вероятно, с собою на новую родину не мало еврейской учености. Что вообще между греческими евреями распространена была еврейская ученость, и что они находились в постоянных сношениях с раввинскими авторитетами из Палестины, это известно из вполне достоверных исторических источников. Припомним, например, апостола Павла, сидевшего у ног Раббана Гамалиэля старшего; далее еврейские общины в Малой Азии, которые посещал этот апостол и с которыми имел частые диспуты. В этих общинах, стало быть, не было недостатка в еврейских ученых, бывших в состоянии с ним состязаться. Переводчик Библии Акилас, сидевший у ног первых раввинских знаменитостей Палестины, и, очевидно, знавший и воспользовавшийся при своем переводе священного писания системой толкования Рабби Акибы, был греческий еврей из Синопа. Таким же был и еврейский переводчик Библии Феодотион из Эфеса, которого перевод был известен и распространен между евреями, хотя еще до сих пор не доказано чтобы он, при своем переводе, применил толкования палестинских раввинов. Эти греческие евреи переселились видно в большом числе в Матарху, так как им удалось постепенно устранять крымскую эру и эру после изгнания и, что всего важнее, сделать греческий язык господствующим в еврейском населении Матархи. Самое предание об этих переселениях в IV веке не могло бы удержаться до X столетия, если бы число первоначальных переселенцев было весьма незначительно. Матархиские евреи имели всегда громадное влияние на крымских и находились с ними во взаимно-разнообразных отношениях».*

<sup>75</sup> «Регесты», «Из «Толкований Блаженного Иеронима на пророка Авдия»»:

*«Где мы поставили Босфор, там в еврейском тексте стоит Сефарад, что LXX почему-то перевели Ефрата, между тем как перевод Аквилы, Симмаха и Феодотиона согласуется с еврейским подлинным текстом. Но мы узнали от еврея, который был нашим учителем в Священном Писании, что так называется Босфор, и как иудей он сказал, что это та страна, в которую переселил пленников Адриан.<sup>76</sup> Таким образом, когда придет наш Мессия, тогда и эти пленники возвратятся в Иудею».*

<sup>76</sup> Известно о нескольких волнах переселения евреев из Византии на Кавказ и в Крым: при императоре Юлиане (IV в.), при императоре Льве II (V в.), при императоре Ираклии (VII в.), при императоре Романе II (X в.). Причиной этих переселений было, как правило, притеснение и преследование евреев христианскими правителями Византии.<sup>77</sup>

<sup>77</sup> Масуди, «Россыпи золота», X в.:

*«Царь (хазарский) принял иудейство во время правления халифа Харун ар-Рашида (170—98 г.х./786—814). Ряд евреев примкнул к нему из других мусульманских стран и из Византийской империи. Причина в том, что император, правящий ныне, т. е. в 332г.х/943, и носящий имя Арманус (Роман) обращал евреев своей страны в христианство силой и не любил их и большое число евреев бежало из Рума в страну хазар».*

**וְיִשְׁלַב סִרְבַּדְמָהּ כִּלְוֹ מִיְדוּהִיָּהּ בְּהוּא אִיטְנִסִּיפּ רְסִיק**... **кесаря византийского, любящего иудеев, почему они и говорят на греческом языке...** Из-за того, что они были изгнаны греческим царем Титом (в разделе «Третье тысячелетие восемьсот тридцать третий год») в греческие города Византии и подвласные ей области, они говорили на греческом языке, так же как и караимы, живущие в Константинополе.<sup>78</sup>

<sup>78</sup> Описание еврейской диаспоры Византии в «Книге странствий» Беньямина из Туделы:

*«Собственно в Константинополе нет евреев, они высланы за морской канал, и назначенное им местожительство окружено софийским рукавом моря, чрез который им позволено переправляться единственно для торговли с городскими жителями. Там находится до двух тысяч евреев-рабанитов и до пятисот караимов, и первые, вообще весьма ученые люди, отделены от последних особою оградой. Во главе рабанитов стоят: раввин р. Авталион, р. Овадия, р. Аарон Кусно, р. Иосиф Саргено и р. Элиахим, парнас. Между евреями есть мастера шелковых изделий и много купцов, людей весьма богатых; но там никому из евреев не позволено ездить верхом, кроме одного р. Соломона, египтянина, царского медика. Через его покровительство евреи получают значительное облегчение в своем изгнании; ибо они терпят здесь большое угнетение и сильную ненависть, особенно от кожевников, вырабатывающих кожи, которые выливают нечистую воду на улицу перед дверями еврейских домов, чем их и грязнят. Место, где евреи живут, называется Пера».*

*От Самоса три дня морского пути до Родоса, где около четырехсот евреев, из коих главные р. Аба, р. Хананель и р. Илия. Далее четыре дня до Допроса (Кипр), где есть община евреев-рабанитов. Кроме того, там находятся и другие евреи — кипрские минеи, или эпикурейцы Израильтяне предают их анафеме везде: они оскверняют канун субботний и соблюдают канун воскресный».*

**...до сегодняшнего дня. Когда я прибыл в свой родной город Шомхи, столицу Дария мидийского, в Ширване<sup>79</sup>**

<sup>79</sup> Шемаха (Шомхи в приписке) - древняя столица Айзербаджана. Ширван - историческая область в северном Айзербаджане, до эпохи Сасанидов известная как Арран. С VIII по XVI в. в Ширване правила династия Ширваншахов, столицей которых был город Шемаха. При Ширваншахах территория Ширвана включала все земли от города Дербента до реки Кура.

Семен Броневский, «Новейшие географические и исторические известия о Кавказе»:

*«Ширван есть обширнейшая из описанных доселе провинций; простирается вдоль по Каспийскому морю до устьев Куры верст на триста расстояния; к Северу отделяется от Дагестана и Лезгистана рекою Самуром; к Востоку имеет пределом Каспийское море; к Полудни реку Куру, которая отделяет от Могана, Карабага и Ганжи; к Северо-Западу граничит неопределенною чертою в горах с Джарскою округою... Горы, облегающие три вышеописанные разделения Ширвана, составляют немаловажную часть сей провинции...».*

Там же:

*«В четырех верстах от речки Пир-Сагата и в 30 верстах от новой Шемахи лежит на отлогости одной из тех гор, которые примыкают к бесплодным горам, город Старая Шемаха. Сия славная в древности столица Ширвана вмещает ныне в своих развалинах несколько бедных семейств и множество шакалов».*

**...на пятом году царствования Косдори<sup>80</sup> персидского, в 1300 году нашего изгнания (604 г.)... Согласно летоисчислению от сотворения мира от изгнания Гошеа, которое было в 3195 г., до пятого года царствования Хосдори персидского (это 4364 г.), в котором Йегуда га-Магиг исправил книгу Торы для господина Мордехая, прошло 1169 лет. Таким образом, мы видим, что разница между двумя исчислениями составляет 131 г., о чем уже говорилось выше.**

<sup>80</sup> Д.Хвольсон, «Восемнадцать еврейских надгробных надписей из Крыма»:

«Пиннер читает в указанном месте, стр. 6 и далее ירוזוב (Хозрори) или ירוסוב (Хосрори); Фиркович же читает по копии Авраама сына Симхи ירוסוב (Хосдори); но самое верное будет ירוסוב (Хосроди), что следует произносить Хусрудди или Хусрувади, как ниже подробнее будет говорено. Здесь ограничимся только замечанием, что в этой, как и во многих других приписках трудно отличить ר от ד».

Там же:

«Имя персидского короля, на пятом году царствования которого произведена корректура того свитка пишется ירוסוב Хусрудди или Хусрувади. Само собою понятно, что под этим именем не может быть подразумеваем никто иной как Хозрой I или II. Это имя, как известно, пишется Chosroes, ورشخ или یرسك и на монетах Сасанидов, обнаруженных Мордтманном, оно, по мнению этого ученого, также произносится ירוס (Хосрой). Академик Дорн однако обратил мое внимание на то обстоятельство, что имя Хозроя, ירוס, часто пишется ירוסוב или ירוסוב и уверил меня, что известный археолог и нумизмат генерал фон-Бартоломей нашел, еще в 1847 году, эту форму имени Хозроя на монетах Сасанидов».

Там же:

«Мы видим из сего, что имя Хусрудди не только что употребительно, но что в известные времена оно было в исключительном употреблении. Имя Хосрой, следовательно, должно было произноситься где нибудь и Хусрудди, или Хусруд. Но об этом мог только знать или современник Хосроя или, по крайней мере, житель персидской провинции, живший не позже седьмого столетия; потому что после завоевания Ширвана арабами там, без всякого сомнения, не знали, что Хосрой также назывался или мог называться Хусрудди. Нельзя, впрочем, пройти молчанием и то, что обстоятельное знакомство составителя этого документа с вассальными отношениями Ширвана к Персии также говорит в пользу неподдельности этого документа. Мы думаем, что одна эта форма имени Хосроя как нельзя больше свидетельствует о неподдельности всей приписки».

הגהת רפס הז יתהגה יכדרמ רמל הרותה רפס הז יתהגה...я исправил этот свиток Торы для господина Мордехая га-хавера... Человек вышедший из общины Израиля и принявший религию раббанов называется «хавером», а его обращение называется «хаверут», что означает вступление его в общество баалей Мишна вЭТалмуд. Баалей Мишна вЭТалмуд называют именем «хаверим» потому что они отделились от общины Израиля и создали свою собственную общину («хавера»), то есть секту, а также еще и потому, что они сочинили («хавру») новые книги и ввели новые обычаи. «Хавера» возникла согласно книге «Чемах Давид» в период времени от раббана Йоханана бен Заккая в 3833 г. (73 г.) до Йегуды га-Наси в 3975 (215 г.), который собрал вместе все законы и уставы, написанные мудрецами Мишны, и составил из них в 3975 г. шесть разделов: Зэраим, Моэд, Нашим, Назиким, Кодашим, Тагарот.<sup>81</sup>

## 81 С.М.Дубнов, «Краткая история евреев»:

*«После смерти Симона III (170 г.) патриархом и начальником Синедриона сделался сын его Иегуда Ганаси (наси - князь, начальник). Новый патриарх, седьмой из рода Гилеля, соединял в себе способности хорошего правителя с обширной ученостью. Он поддерживал хорошие отношения с римскими властями и успешно отстаивал интересы своего народа. Если верить преданию, он находился в дружеских сношениях с одним из императоров Антонинов, вероятно, с философом Марком Аврелием. Обладая значительными родовыми богатствами, Иегуда вел княжеский образ жизни: этого требовал его сан представителя еврейского народа перед римским правительством. Такого же уважения к своему сану Иегуда требовал от всех законоучителей и членов Синедриона. При нем Синедрион достиг почти бывшего своего величия и имел полный состав членов (70), как во времена иерусалимского храма. Синедрион собирался сначала в Уше, а потом - в галилейских городах Тивериаде и Ципоре, где по большей части жил Иегуда Ганаси. Патриарх собственной властью назначал в общинах судей и учителей, от него зависело допущение законоучителей в Синедрион. При всей своей строгости, Иегуда отличался добротой и щедростью. Значительную часть своих богатств он употреблял на то, чтобы поддерживать несостоятельных ученых и учащихся. Многие школы содержались на средства щедрого патриарха. Даже из Вавилонии приезжали любознательные юноши в Палестину и здесь достигали ученых степеней, пользуясь покровительством Иегуды Ганаси.*

52. Заключение Мишны. Самая важная заслуга Иегуды Ганаси состояла в том, что он, при помощи окружающих его ученых, собрал и окончательно привел в порядок все устные законы, выработанные еврейскими вероучителями в виде дополнений к писанным библейским законам; Иегуда опасался, чтобы «устное учение», передававшееся из рода в род, не было с течением времени забыто или искажено. Чтобы навсегда сохранить это учение, нужно было увековечить его в письменном памятнике. Эта работа, едва начатая при Акиве и Меире, деятельно продолжалась и была закончена при Иегуде Ганаси. При нем были включены в один сборник все законы, мнения и предания, хранившиеся в памяти ученых в течение нескольких столетий. Этот сборник получил название Мишна, то есть «Второучение», или дополнение к Моисееву первоучению, к Торе. Сначала Мишна была составлена только в качестве руководства для школ и законоучителей, но с течением времени она сделалась священной книгой для народа и на нее смотрели как на прямое продолжение Моисеевой Торы.

Мишна (Второзачение) состоит из шести отделов или «седарим»:

- 1) Зераим, или собрание законов о посевах и поземельных обязанностях, о приношениях в пользу духовенства, бедных и т.п. Во главе этого отдела помещен трактат о молитвах и благословениях («Берахот»),
- 2) Моэд, или законы о субботе, праздниках и постах,
- 3) Ношим - о браках, разводах и других вопросах семейного права,
- 4) Незикин - свод законов и рассуждений по гражданскому и уголовному праву; к этому отделу присоединен трактат «Абот», заключающий в себе нравоучительные изречения «отцов синагоги» от времен Великого Собора до Иегуды Ганаси,
- 5) Кодшим - законы о жертвоприношениях и обрядах иерусалимского храма, а также действующие законы о пище,
- 6) Тагарот, или законы о чистоте для священников и мирян.

Каждый отдел («седер») разделяется на трактаты («месихтот»), каждый трактат на главы («пераким»), а каждая глава на статьи («мишны» в узком смысле).

Язык Мишны - древнееврейский, но с арамейскими оборотами речи и с примесью греческих и латинских терминов. Способ изложения в Мишне очень своеобразен. Рядом с законоположениями часто выставляются спорные мнения, которые высказывались различными учеными по поводу этих законоположений. При этом обыкновенно не указывается, какое именно мнение вернее, ибо книга предназначалась для ученых и учащихся, которые сами должны были определять степень верности того или другого мнения. Отсюда возникли впоследствии многочисленные толкования к Мишне, вошедшие в состав Талмуда».

דע וערוזו אוה וב תוגהל החזי פיילבבה דומלתו הנשמ ילעב תורבח ונוצר ו"צי תורבח לבקש וועמש ון  
 ...**бен Шимона, который принял хаверут, да хранит его Твердыня и Избавитель его, то есть хаверут вавилонских баалей Мишна вэТалмуд<sup>83</sup>, да удостоится он читать по ней, он, и его потомство навеки! Доброго предзнаменования! Аминь!**

<sup>83</sup> Нужно ли говорить о том, что А. Фирковичу, если бы он подделывал документ, совсем не обязательно было упоминать факт перехода Мордехая бен Шимона в религию раббанитов-талмудистов?

## ХАРЬКОВСКАЯ КАРАИМСКАЯ ОБЩИНА В 1920-е ГОДЫ

*Александр Дзюба (Харьков, Украина)*

В условиях раннего советского режима с его атеистической идеологией харьковские караимы, насколько только было возможно, пытались сохранить свою веру и обычаи предков.

Рассмотрим историю взаимоотношений харьковских караимов с советской властью в непродолжительный период существования караимской общины в Харькове в ранний советский период.

В апреле 1923 года вышла инструкция наркоматов юстиции и внутренних дел «О порядке регистрации религиозных обществ и выдачи разрешений на созыв съездов таковых». В соответствии с ней религиозные общины могли учреждаться в форме обществ со своим уставом. Для регистрации религиозного общества, которое могло управлять одним или несколькими культовыми зданиями, требовалось 50 человек.

26 сентября 1924 (надо полагать, ибо последняя цифра не указана) года состоялось собрание пятидесяти членов караимской общины, слушавшее доклад об организации Харьковской караимской общины. Собрание постановило желательным организацию общины, и «избрать для этой цели десять лиц, которым поручить возбудить ходатайство перед отделом управления Харьковского губисполкома о регистрации устава названной общины». В документе перечисляются избранные для этого лица [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 9].

В Харьковский губернский исполком 18 ноября 1924 год было написано заявление членов-учредителей караимской общины с просьбой зарегистрировать устав Харьковского караимского общества. К нему прилагался протокол общего собрания, устав общества в пяти экземплярах, список пятидесяти членов общества. Документ был заверен у нотариуса [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 4].

Зам. начальника административного отдела губисполкома и начальник отдела культов направили в ГПУ документ под грифом «секретно» с просьбой вынести заключение по уставу караимского религиозного общества, прилагая устав, заявление учредителей, протокол общего собрания и анкетный список членов общества [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 6].

Свой отклик в админотдел губисполкома под грифом «совершенно секретно» прислал секретный отдел ГПУ УССР: «С возвращением Устава Караимского религиозного общества СО ГПУ УССР сообщает, что препятствий с его стороны к утверждению означенного устава не встречается» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 5].

До передачи кенассы в пользование верующим также требовалось получить разрешение на собрание, проходившее на дому у одного из караимов. Для этого М. Алмаз, будущий председатель общины, написал заявление с просьбой разрешить созыв общего собрания членов Харьковского караимского религиозного общества 8 февраля 1925 года в доме Алмаза по Соляниковском переулку, 6 (недалеко от кенассы). Кроме даты и адреса в заявлении было оговорено время собрания и его повестка: доклад об утверждении Устава, выборы правления, текущие дела [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 2].

Разрешение на собрание было дано Губернским административным отделом [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 1].

20 мая 1925 года харьковские караимы заключили договор с Харьковским губисполкомом рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов о передаче в бесплатное бессрочное пользование здания кенассы и находящихся в ней предметов культа, обязуясь его беречь и «использовать только соответственно назначению» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2.

– Д. 945. – Л. 82]. В договор были включены и такие пункты: не допускать в богослужбных помещениях «политических собраний враждебного соввласти направления; раздачи и продажи книг, брошюр, листов и всякой литературы, направленной против соввласти и её отдельных представителей; произнесение проповедей и речей против соввласти и её отдельных представителей; беспорядков, ведущих к нарушению общественного спокойствия; хранения каких-либо предметов, составляющих частную собственность граждан (то есть, если в кенассе кто-то забыл, к примеру, шляпу или зонтик, это, очевидно, могло считаться нарушением договора со всеми вытекающими последствиями).

Караимы обязались из своих средств проводить оплату всех текущих расходов, по ремонту, страхованию, уплате местных обложений, не прибегая для этого ни к какому рода обязательным сборам или взносам.

Договор мог быть расторгнут в случае пропажи или порчи имущества, невыполнения ремонта здания.

Представляет интерес устав харьковского караимского общества [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 8, 22]. Целью общества было определено объединение граждан караимского вероисповедания Харькова и района. Для этого общество: устраивает молитвенные собрания, управляет имуществом, полученным по договору от местных органов советской власти, заключает сделки частного характера, связанные с управлением культовым обществом, участвует в съездах религиозных обществ, назначает служителей культа для совершения религиозных обрядов. В пункте «Состав общества» оговариваются вопросы членства в обществе. Согласно уставу, членом общества мог быть каждый гражданин, достигший 18-летнего возраста, принадлежавший к караимской вере. Зачисление в члены общества производилось общим собранием членов общества открытым голосованием простым большинством голосов. Прекращение членства производилось или по личному заявлению выбывающего или постановлению двух третей членов общества по списку. Списки членов общества, согласно уставу, ежегодно предоставлялись в отдел управления харьковского губисполкома.

Для покрытия расходов, связанных с обладанием культовым имуществом, члены общества или уполномоченные могли собирать добровольные пожертвования для покрытия расходов. Особо оговаривалось, что на членов общества не может быть возложено обязательных членских взносов.

Все вопросы, связанные с жизнью общества, решались на общих открытых собраниях открытым голосованием, простым большинством голосов. Для выполнения постановлений собраний и для внешнего представительства общее собрание по мере надобности могло назначать уполномоченных.

Устав общества мог быть изменён общим собранием по предложению его членов большинством в две трети голосов с последующим утверждением отдела управления или по предложению органов государственной власти.

Примечательные пункты содержались в разделе, посвящённом порядку закрытия общества. Прочитываем их:

«Общество может быть закрыто: а) по постановлению соответствующего исполкома или НКВД, б) вследствие ареста части членов общества, в) по постановлению общего собрания членов общества.

В случае закрытия общества всё имущество, находящееся в пользовании общества, возвращается местному совету, по инвентарной описи специальным уполномоченным, избранным для сего ликвидационным собранием общества».

Далее стоят фамилии членов общества, и значится, что устав заверен нотариальной конторой 14 ноября 1924 года. Нотариальной конторой засвидетельствовано, что «ничего противного действующим законам в свидетельствуемом документе не содержится». Взыскан гербовый сбор 1 рубль 65 копеек наличными и государственный сбор 25 рублей.

Общее собрание Харьковского караимского религиозного общества состоялось 8 февраля 1925 года. Как явствует из протокола собрания, на нём присутствовало 43 человека [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 80]. Председательствовал М. Кефели, секретарём был Я. Мичри. Собравшиеся слушали доклад С. Е. Алмаза об утверждении устава общества. В повестке дня также были выборы уполномоченных общества. Собрание постановило: доклад принять к сведению. Число уполномоченных было определено в три человека, назначены и два кандидата. Избраны были: Абрам Вениаминович Койлю – председателем, Сарра Бабакаевна Бабаджан – казначеем, Сарра Ефимовна Мичри – секретарём, Ева Борисовна Фуки и Софья Давидовна Авах – кандидатками.

Абрам Вениаминович Койлю – мещанин до революции, служащий, в 20-е годы работавший кустарём [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 43]. Сарра Ефимовна Мичри – бывшая мещанка, домашняя хозяйка и до революции, и в 1920-е годы [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 40]. Сарра Бабакаевна Бабаджан – домашняя хозяйка на иждивении мужа, мещанка до революции [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 68]. Ева Борисовна Фуки как до революции, так и в 1920-е годы была домашней хозяйкой, до революции – принадлежала к мещанскому сословию [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 79]. Софья Давидовна Авах – домашняя хозяйка и до и после революции, жена служащего [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 70].

Для проведения собрания общины караимы посылали запрос о разрешении в органы власти в таком виде: «В Губисполком Харьковская караимская религиозная община. Заявление. Харьковская караимская религиозная община просит вас разрешение на устройство общего собрания членов общины в четверг, 5-го августа 1926 года в квартире Алмаза по Соляниковскому переулку дом № 6 в 7 часов вечера. Повестка дня: 1) Вопрос о ремонте тротуара и кладбища. 2) Текущие дела.

Председатель правления М. Алмаз. 28. VII. 1926 г. Рядом – резолюция красным чернилом: «Могут собираться без разрешения», датированная тем же числом [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 84]. Но за пару месяцев до этого разрешение на подобное собрание все-таки понадобилось, и разрешение это, составленное на редкость безграмотным языком, было выдано. Приводим без исправлений: «Дозвіл. Харківський Окрадмвідділ дозволяє Караїмській рел. громади м. Харкова улаштувати загальне зібрання членів громади на 25 Травня 1926 р. 7 годин вечиру в помешканні кенаси Кузнецька вул. Ч. 24 по слідкуючій повістці денній: 1/ Перевибори Правління та Рев. Комісії. 2/ Ремонт плитувара на вул. 3/ Біжучі справи. Гербовий збір одержано» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 86].

На собраниях рассматривались вопросы ремонта кенассы, тротуара, забора кладбища [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 86, 88]. Но на собрание общины выносились и не столь будничные дела. К примеру, неоднократно рассматривался вопрос об отобрании части караимского кладбища [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 85, 88]. Территория кладбища на Холодной горе была куплена общиной ещё в царские времена, а отбирали его и у живых и у мёртвых всю первую половину XX века, пока не уничтожили полностью.

Мы может увидеть и финансовую сторону жизни караимской общины. Так, с 1. 10. 1927 по 3. 12. 1928 ежемесячные пожертвования составили около 1700 рублей. Немногим больше ста рублей были пожертвованы за поминовение усопших, 90 рублей составил доход от продажи тротуарных плит (очевидно, оставшихся неиспользованными после ремонта тротуара), есть и графа «от общины заимообразно» - 279 рублей. С остатком от предыдущего года (почти 78 рублей) получилась сумма в 2257 рублей с копейками [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 103].

За этот период деньги общины расходовались на следующие нужды:

Жалование дворнику при кенассе: 381 р. 04 коп. Сторожу за охрану кладбища: 280 руб. Соцстрах: 297 руб. 92 коп. Уплата за электрическую энергию: 66 руб. 39 коп. Налоги

со строений и рента: 206 руб. 50 коп. Страхование от огня кенассы и кладбища: 9 руб. 44 коп. Вывоз и уборка снега: 86 руб. 25 коп. Устройство асфальта: 549 руб. 08. коп. Помощь нуждающимся членам общества: 135 руб. Вывоз мусора, разъезды, канцелярские, гербовые, почтовые и другие мелкие хозяйственные расходы: 199 руб. 68 коп. Возвращено в счёт заимообразно полученных: 40 руб. Остаток на 04. 12. 1928: 5 руб. 72 коп. Всего: 2257 руб. 02 коп. [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 103].

В считанные годы существования караимской религиозной общины при советской власти зафиксированы посягательства на здание кенассы.

Так, 24 ноября 1926 года в органы власти обратился главный инженер Харьковской центральной электростанции, предложивший «в целях расширения конторских помещений электростанции использовать помещение караимской молельни», которое, как предположил главный инженер электростанции, «по-видимому есть желание сдать в аренду» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 95]. Это предложение не было удовлетворено.

Но электрики не унимались. 8 декабря 1926 года в органы власти (комхоз) обратился заводской комитет при Харьковской центральной электростанции с просьбой «предоставить пустующее помещение караимской синагоги» под клуб электрической станции [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 93].

31 января 1926 года в завком центральной электростанции и в караимскую общину от арендного управления комхоза было направлено приглашение для переговоров в этом деле [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 92].

В результате электрикам ответили отказом: «Харківський окрадмінвідділ повідомляє, що помешкання караїмської кенаси передано умовою в користування 50-ки віруючих і з її боку умова не порушена, а тому задоволити в(аше) клопотання не можливо» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 90].

Начиная с 1929 года гонения на религию в СССР усиливаются. В начале года на места был разослан совершенно секретный циркуляр «О мерах по усилению антирелигиозной работы». Давление на религиозные общины коснулось и караимской общины Харькова.

11 июня 1929 года в помещении кенассы состоялось общее собрание членов Харьковского караимского религиозного общества. Перед этим община подала заявление в отдел культов Харьковского окрисполкома с просьбой разрешить общее собрание членов пятидесятки общины, где должен быть рассмотрен вопрос о ликвидации. На документе стоит резолюция: «дати дозвіл» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 101].

На собрание 11 июня 1929 года явилось 35 членов общества. На повестке дня стоял вопрос о его ликвидации. Для проведения собрания был избран председатель С. Е. Аранович и секретарь А. Я. Акимова (Калиф) Председатель собрания проинформировал о поступивших от некоторых членов общества заявлениях о выходе их из числа членов общества, а также о тяжёлом материальном положении общества. Собрание постановило: «В связи с выходом ряда членов общества из пятидесятки и создавшихся материальных затруднений, ликвидировать Харьковское караимское религиозное общество – пятидесятку, и для приведения и учинения всех действий, связанных с таковой, уполномочить гр. Арановича С. Е.» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 98].

Этому событию предшествовало некое судебное заседание, о чём говорит датированный 23 мая 1929 года направленный в административный отдел Окрисполкома запрос народного суда 14 района Харькова с просьбой предоставить список членов караимской общины с их адресами, необходимые для судебного заседания [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 100].

Имеются заявления двух членов общины о выходе из неё. Одно из них датируется 13 декабря 1928 года, [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 105] другое – 27 мая 1929 года [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 102].

Рассмотрим состав Харьковского караимского религиозного общества второй половины 20-х годов. Мужчин насчитывался 21 человек, женщин было 29. Преобладали люди со средним образованием – таких насчитывалось 27 человек, вторая по численности группа – люди с низким образованием – их было 19 человек. Высшее образование имели лишь четыре харьковских караима из числа членов общины.

Больше всего среди караимов было служащих – 16 человек, далее следовали безработные – 8 человек; торгующие – трое. Один харьковский караим назвал себя членом артели, служащим. Ещё у одного члена общины в рубрике «социальное положение» значится «поденщик». Трое членов общины были пенсионерами социального обеспечения. На иждивении у других членов семьи (как правило, женщины) – 7 человек. Отнесли себя к домашним хозяйкам – 10 караимок. К инвалидам – двое [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 11, 13, 18].

В списках членов общины значится и их сословная принадлежность до революции. Почти все относились к мещанскому сословию, за исключением двух потомственных почётных граждан: Бориса Вениминовича Мангуби и Анны Бабакаевны Мангуби [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 11].

Также по одному разу встречаются записи: «гражданин» (Моисей Маркович Кефели) и «гражданка» (Анна Семеновна Кефели) [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 13].

В графе «имущественное положение» почти у всех значится: «нет», «никакого», а то и вовсе «неимущий».

В графе «время присоединения к караимскому религиозному культу» у всех без исключения написано: «со дня рождения» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 11, 13].

Возрастной состав был таким: основную группу – 28 человек – составляли люди 30-50 лет, вторыми по численности – 18 человек – люди старше 50 лет. Молодёжи было мало: в возрастных группах от 20 до 25 и от 25 до 30 лет мы видим лишь по два человека. Членов 18 – 20 лет в караимской религиозной общине не было [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 89].

Среди харьковских караимов – членов Харьковского религиозного общества 20-х годов встречаются представители таких фамилий: Авах, Алмаз, Бабаджан, Борохович (Барохович), Григулевич, Ельяшевич, Илик, Койлю, Ормели (Оршели), Калиф, Кальф, Кальфа, Капон, Кефели, Койлю, Мангуби, Максимаджи, Савускан (Сивускан), Мичри (Мигри), Танатар, Телал, Тиро, Топал, Туршу, Фуки, Черкес, Шамаш, Экмекчи, Ельяшевич (Эльяшевич), Эмильдеш (Эмельдеш) [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 4, 7, 11, 13, 18, 20, 24, 106, 107].

У подавляющего большинства членов общины того времени были библейские имена и отчества.

Среди мужчин видим носителей таких имён: Абрам, Давид, Михаил, Моисей, Моше, Самуил, Семён, Сима, Соломон, Шемуэль, Яков. К этому перечню можно добавить и имя Борис, как славянизированный вариант имени Барух.

Встречаются и два некараимских имени: Евгений (1 раз), Николай (1 раз).

Интересно, что в одном из документов зафиксировано параллельное использование традиционного для караимов библейского имени, и, возможно, использовавшегося в быту его русифицированного варианта – у Шемуэля Бабакаевича Кефели рядом с именем Шемуэль в скобках записано: «он же Семён» [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 11, 18].

Также видим вариативность использования библейского и русифицированного варианта имен: к примеру, в анкете одного члена общества записано имя Моисей, в анкете другого – Моше [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 11, 13].

У женщин встречаются имена: Анна, Беруха, Ева, Сарра, Эстер. А также имена нетрадиционные для караимов: Эльвира (2 раза), Софья (2 раза), Вера (1 раз), Надежда (1 раз), Ксения (1 раз), Олимпиада (1 раз), Евгения (1 раз), Прасковья (1 раз), Генриетта (1 раз),

Розалия (1 раз) [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 11, 13, 18, 24].

Имён некараимского происхождения у женщин, как видим, гораздо больше. Нужно заметить, что и в Крыму у мужчин традиционно были в основном имена библейского происхождения, а у женщин – местного, тюркского. Времена менялись, и за пределами Крыма женщин стали зачастую называть «модными» в то время именами. Это свидетельствует о том, что в роли хранителей караимских устоев и религии караимы видели в основном мужчин.

Представляет интерес и выяснение основных районов проживания караимов Харькова 1920-х годов, адреса пятидесяти одного из которых указаны в документах. В этих адресах упомянуты улицы: ул. Октябрьской Революции (6 раз), Соляниковский переулок (6 раз), Нетеченская ул. (6 раз), ул. Короленко (3 раза), ул. Кропоткинская (3 раза), Сидельниковский переулок (3 раза), Кузнечная ул. (3 раза), Слесарный переулок (3 раза), ул. 1 Мая (ныне Московский проспект) (2 раза), Дворянская, ныне ул. Чигирина (2 раза), Булгаковский (ныне Карбышева) переулок (2 раза), Конная (ныне Богдана Хмельницкого) ул. (2 раза), Конторская (ныне Краснооктябрьская) ул. (2 раза), Гимназическая (ныне Красношкольная) набережная (2 раза), Плехановская ул. (2 раза), Коцарская ул. (1 раз), Лопатинский переулок (1 раз), Рыбная (ныне Кооперативная) ул. (1 раз), Досекинская (ныне Ленина) ул. (1 раз) [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 11, 13, 18, 20].

У нас есть возможность мысленно окинуть взором внутреннее убранство харьковской кенассы второй половины 20-х годов XX века. К услугам верующих было: 20 скамеек по 3 сиденья со спинками; 8 длинных скамеек, обтянутых клеёнкой без спинок; одна маленькая низкая скамейка в 2,5 аршина; 4 духана; 2 кресла мягких; 2 кресла венских; 2 тумбочки для подсвечников; 4 больших висячих люстры; 3 маленьких люстры; 6 стальных канделябр; 8 ковровых дорожек; 6 маленьких ковров; 2 подсвечника белого металла по семь свечей; 3 подсвечника белого металла по 3 свечи; 2 подсвечника белого металла по одной свече; 10 маленьких подсвечников разных белого металла по одной свече; два стоячих канделябра медных по 2 свечи; 1 алтарь и 11 комплектов парохетов; 2 лестницы; один табурет; о быстротечности времени напоминали одни стальные круглые часы [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 26, 27, 28, 81, 96, 97].

После закрытия киевской кенассы часть её имущества – в частности парохеты – передали в харьковскую кенассу [ГАХО. – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945. – Л. 14].

Таким образом, по документам Государственного архива Харьковской области мы можем проследить историю существования караимской религиозной общины Харькова в 1920-е годы, узнать её численность, имена и адреса её членов, её гендерный, возрастной, социальный состав, ознакомиться с уставом общины, финансовой стороной её деятельности, узнать об имуществе, которое находилось в кенассе, увидеть степень контроля со стороны органов власти за деятельностью общины. Всё это позволяет восстановить картину жизни караимов Харькова в ту непростую историческую эпоху.

### Источники

Государственный архив Харьковской области (ГАХО). – Ф. Р-845. – Оп. 2. – Д. 945.

## МЫ НЕ ЕВРЕИ! НО МЫ И НЕ ТЮРКИ! КТО ЖЕ МЫ?

*Н.В. Качанов-Прик (Москва, Россия)*

Действительно, кто мы? Этот вопрос будоражит умы караимов почти 200 лет с момента присоединения Крыма к России. Надо же, до этого жили караимы и не думали о своём происхождении. Всем всё было ясно – сыны Израилевы, какие могут быть вопросы? Но нет, доказывай российским чиновникам, кто мы такие, да откуда мы, кто наши предки? Призадумались караимы — действительно, кто они? И поручили Аврааму Фирковичу разобраться в этом вопросе. Не смог ответить на этот вопрос уважаемый Авраам, да и все последующие весьма учёные и образованные караимы раскололись на два лагеря. Одни говорят: «Мы от евреев произошли». Другие говорят: «От тюрков или хазар, только религия нас сближает с евреями, да и то не во всём». Но, как говорится: «Всё что Бог не делает, всё к лучшему».

Будто наш народ «поцелован» – Богом! И этот раскол пришёлся весьма кстати, и промышленный расцвет народа до революции (так как доказали, что караимы не совсем – евреи). Это также спасло народ от истребления в пучине Второй Мировой. Хвала Серайе Шапшалу и многим другим, кто искренне доказывал, что мы не евреи, а тюрки. И вот живём мы сейчас в начале 3-его тысячелетия. Осталась нас — горстка в Крыму, горстка в Литве, да в Израиле горстка, да рассеяны по всему миру. Раскол превратился в пропасть, и противоборствующие стороны готовы так отделать друг друга всей палитрой русского языка — век не отмоешься. Не пора ли остановиться, переосмыслить противоречия, преодолеть раскол, тем более, что есть для этого основания, время, наверное, пришло? И наконец, ответить на вопрос: «Кто же мы?»

Главный козырь в этом вопросе всегда был антропологический анализ, основанный на инструментальном замере черепов.

«Ну, посмотрите, - говорили одни, - у нас черепа отличаются от евреев, говорим на тюркском языке, обычаи, быт и одежда явно не еврейские и значит мы не евреи». И были правы.

«Ну, посмотрите, - говорили другие. Мы же народ Израиля, в древности нас иудеями называли, кенесы – синагогами назывались, надгробия на нашей святыне на древнееврейском подписаны, Израиль нас принимает, да черепа хоть не еврейские, но так же отличаются от представителей тюркских народов» - говорили другие. Значит, мы не тюрки». И были правы.

Когда этот спор закончится - не знаю. Одно знаю точно, что он работает не на благо нашего народа, а на его уничтожение.

Помочь нам могут в этом вопросе научные достижения, одно из которых

генетические исследования, конкретной – генетическая генеалогия.

Когда говорят о генетической генеалогии, подразумевают два вида анализа:

Первый - по Y-хромосоме. Анализ берётся у представителей мужского пола прямой отцовской линии. Что у прадеда, что у внука – разницы нет никакой.

Второй - митохондриальный (мтДНК), по материнской линии (от матери - всем детям).

Генетическим материалом для данных исследований является кровь или эпителий из ротовой полости.

Y- хромосомный анализ на сегодняшний день наиболее достоверный и однозначный по сравнению с митохондриальным, поэтому остановимся на нём.

Мне удалось собрать данные генетических исследований караимов Y-хромосомы (большая часть данных представлена на сайте <http://www.odnoklassniki.ru/group/43221110620271> , группа «Караимы», часть получена от самих караимов). Выборка небольшая, всего 16 человек. Но, несмотря на такую маленькую выборку, результаты очень интересные, на 16 человек - 5 гаплотипов. И если сказать об этом простым языком, чтоб понятно было: мы караимы, как этнос состоим как минимум из 5 разных по своему происхождению групп - J, L, E, G, I .

Чтоб понять суть этой аббревиатуры, попробуем вместе разобраться в этом генетическом анализе, чтоб иметь представление о терминах, гаплотипах.

За разъяснениями в этом вопросе обратимся к трудам Анатолия Алексеевича Клёсова, доктора химических наук и автора ряда публикаций по ДНК -генеалогии:

*«У всех мужчин и женщин на Земле есть 46 хромосом, 23 хромосомные пары. Они парами организованы, парами и уложены в хромосомную ДНК в ядре каждой клетки человека. В головку сперматозоида уложены только по одной от пары, 23 хромосомы, так и доставляются по назначению. После удачной доставки молекулы ДНК расплетаются и сплетаются, так они копируются. В этом - способ передачи наследственной информации. Так передаются ДНК от родителей детям, именно путем расплетания- копирования-сплетения.*

*Одна хромосомная пара - половая. Она передает пол ребенку. У мужчины эта пара состоит из Y- и X-хромосом. У женщин - только из двух X-хромосом.*

*Сперматозоид несет только одну хромосому, равновероятно - X или Y. Проскочила X-хромосома, сплелась у женщины с ее X хромосомой (а у женщин другой половой хромосомы нет), получилась хромосомная пара XX - родилась девочка. Проскочила Y-хромосома, сплелась опять же с X, получилась хромосомная пара XY - родился мальчик.*

*Значит - Y-хромосома, та, которая передает наследственность от отца к сыну. А от сына - к его сыну. И так далее, тысячи и десятки тысяч лет. А хромосома - то одна, та самая исходная Y-хромосома, она и передается сотни и тысячи поколений, через сотни и тысячи женщин. Мать ребенка к ней не имеет отношения, если ребенок - мальчик. Просто принимает в лоно, расплетает, сплетает со своей, и вынашивает мальчика. А Y-хромосома осталась от отца той же, кем бы отец ни был.*

*Мужская Y-хромосома «простреливает» тысячи женщин за десятки тысяч лет, неся наследственную информацию от самых первых людей, своих прямых предков. Женщины её не в силах изменить. Тот факт, что, например, в еврейском законоуложении, Галахе, еврейство определяется по матери, не имеет ни малейшего отношения к передаче Y-хромосомы. Мальчик мог родиться от римского легионера, но считался по Галахе евреем, воспитывался евреем, нес в себе гены матери-еврейки (а, следовательно, и облик матери в немалой его части), но его Y-хромосома простреливалась из тьмы тысячелетий, от далеких предков римского легионера. И перейдет к детям самого этого мальчика, если у него родятся мальчики.*

*Кстати, о генах. Их в Y-хромосоме почти нет - всего 27 генов на 50 миллионов нуклеотидов. В остальных 45 хромосомах примерно 30 тысяч генов, в среднем по 670 генов на хромосому. Таким образом, пол на состав генов практически не влияет, и наоборот, во всяком случае количественно. То есть мы здесь говорим о передаче наследственности именно генеалогической, оставляя в стороне передачу генов. Мы говорим о записи «в генеалогической книге учета», о «записи на манжетах» ДНК.*

*И эта запись навсегда определяет наших предков, потомков по мужской линии.*

*Более того, по этой записи предков можно найти.*

*Можно определить, где они жили продолжительное время, откуда пришли их племена в древности, в каких направлениях передвигались, мигрировали, можно идентифицировать сами племена. И все это потому, что состав, строение, признаки Y-хромосомы время от времени меняются в ходе тысячелетий. Меняются за счет мутаций.*

*Мутации в данном случае - это ошибки организма при копировании Y-хромосомы. Ферменты, и с ними вся молекулярно-биологическая «машина» при копировании временами ошибаются, дают сбои, и заменяют один нуклеотид в цепи ДНК на другой, допускают пробелы в копируемой цепочке, или делают лишние вставки нуклеотидов и их последовательностей. Если бы это было в зоне генов, то ребенок или бы родился мертвым, или долго бы не прожил, или получил бы наследственную болезнь, ту или другую, в зависимости от того, какой ген испорчен. Либо, наоборот, приобрел бы полезные признаки, вот так,*

*«методом тыка».*

*Но в Y-хромосоме генов почти нет, поэтому просто меняются «записи на манжетах». Но как только изменилось - уже именно в таком виде копируются, передаются сыну и его сыновьям, внукам и так далее. До следующей мутации, когда «записи на манжетах» опять слегка меняются. Но современными методами молекулярной биологии - а именно их использует молекулярная генеалогия, или ДНК-генеалогия - даже малейшие изменения «на манжетах» ДНК легко идентифицируются.»*

Другими словами у каждой мужской особи один предок обладающий набором генетических свойств, которые передаются от отца к сыну. Лабораторно их можно выделить и представить математически в виде таблицы «записи на манжетах». Теоретически матрица отца-прародителя и его потомства по мужской линии должна быть одинаковой. А фактически, по-видимому, под влиянием внешних факторов немного меняется, то есть мутирует.

Именно с помощью таких мутаций в Y-хромосомах и выявляется история предков.

С учётом того, что данная статья — вводная в данную проблему, остановимся на этом и перейдём к основным структурным элементам данного анализа. Так вот на основании таких мутаций Y-хромосомы выделяют гаплогруппы. . Таких гаплогрупп к настоящему времени выделили восемнадцать и обозначают заглавными буквами английского языка от А до R, плюс полторы сотни подгрупп.

Гаплогруппа объединяет мужчин по «родовому» признаку, возникшему на определенной географической территории. У мужчин, имеющих одну и ту же гаплогруппу, был общий предок — не только самый первый «хромосомный Адам», но и кто-то намного позже. Родоначальник конкретного племени. Одну и ту же гаплогруппу несут в своих ДНК все последующие потомки того племени.

Теперь вернёмся к нашим «баранам»: как я уже заметил выше, по имеющимся у меня на сегодняшний день данным, наша этническая группа – крымских караимов состоит из 6 гаплотипов: **J, L, E, G, I**. Приведём их характеристики.

### **Гаплогруппа J.**

Гаплогруппа J - ближневосточного происхождения, и охватывает также Турцию, Кавказ (Армению и Грузию), Эфиопию, Сомали, северную Африку, арабские народы, курдов, балканские народы, Италию, Грецию. Это отражает передвижение народностей, их миграцию. Ее подразделяют на подгруппы J1 и J2.

**Подгруппа J1** – место появления Восточная Анатолия, преобладающие

носители : семиты и дагестанцы. (Википедия) (рис.1)

**Крымские караимы : 3 человека из 16 – около 19%**

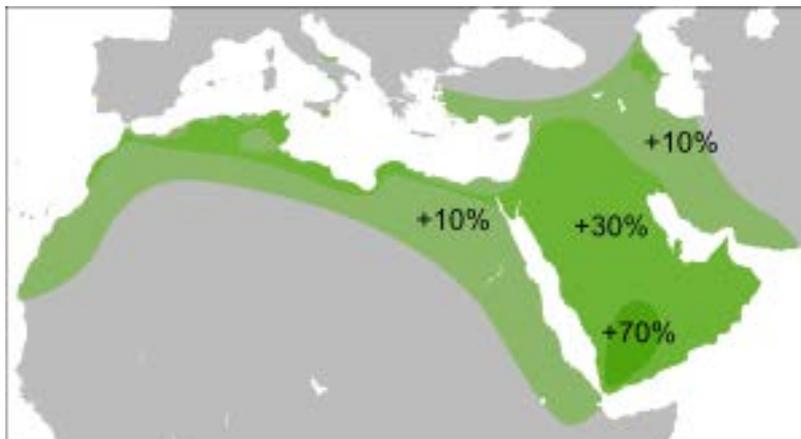


Рис.1 Распространение J1

**Подгруппа J2** - Гаплогруппа J2 зародилась примерно 18000 лет назад на Ближнем Востоке и затем распространилась на Балканы и в район Средиземноморья. Представители гаплогруппы J2, вероятно, составляли значительную часть населения мезолитических ближневосточных культур, связанных, по мнению многих исследователей, с изобретением земледелия и скотоводства. Распространение:

1. Ингушетия (до 89 %),
2. Чечня (до 57 %),
3. Крит (до 40 %),
4. Ливан (34%),
5. Азербайджан (до 31 %),
6. Турция (30—35 %),
7. Осетия (25—30 %),
8. Албания (23—25 %),
9. Италия (20—25 %),
10. Греция (до 20 %),
11. Иран (20—25 %),
12. Грузия (в особенности у лазов и мегрелов) (около 20 %),
13. Македония (10—15 %),
14. Сербия (8 %),
15. Белоруссия (5 %),
16. Россия (3 %),
17. Венгрия (3 %).

(рис.2) (Википедия)

**Крымские караимы : 3 человека из 16 – около 19%**

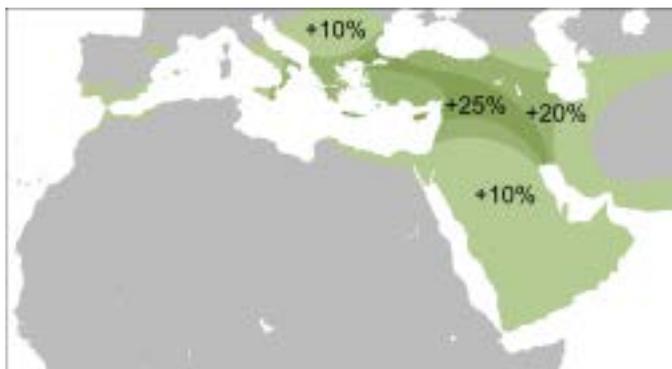


Рис. 2 Распространение гаплогруппы J2

**Гаплогруппа L** - Происхождение связывается с Южной Азией, с западом полуострова Индостан. Распространение данной гаплогруппы хорошо коррелирует с областью распространения хараппской культуры и её ближайших потомков. Также с низкой частотой встречается у населения Центральной Азии, Юго-западной Азии, Северной Африки и Южной Европы вдоль побережья Средиземного моря. Распространение:

1. Индия (до 28%),
2. Пакистан (до 23%),
3. Левант (до 35%),
4. Западная Азия (до 6%). (Рис.3)

**У крымских караимов из данной выборки всего один человек имеет данную гаплогруппу, что составляет около 6%.**

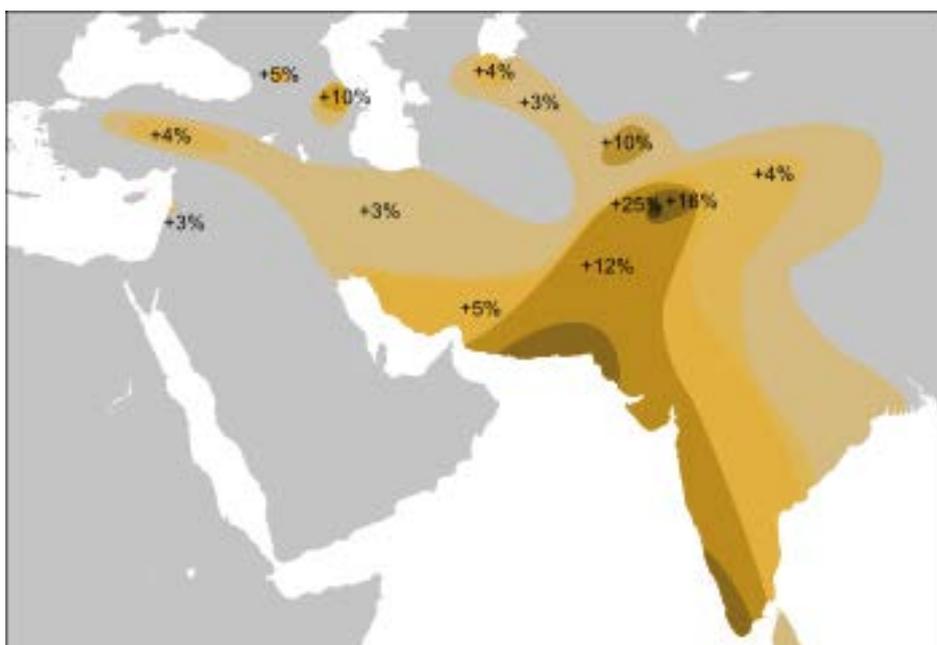


Рис.3 Распространение гаплогруппы L

Гаплогруппа E - место появления Африка или Восточная Азия. (рис.4)



Рис. 4 Распространение гаплогруппы E

**E1b1b** - наиболее распространённая гаплогруппа Y-хромосомы среди жителей Эфиопии, Сомали, Эритреи и североафриканских берберов и арабов, является одновременно третьей по распространению гаплогруппой в Западной Европе. Также она часто встречается на Ближнем Востоке, откуда она распространилась на Балканы и далее по Европе. Необычно высокую для Европы (41 %) концентрацию E1b1b1 имеет субэтнос Пасьего (Кантабрия).

**У наших сородичей очень четко выделяется подраздел E1b1b, довольно большой процент, аж 5 человек, или почти 31%, имеет данную гаплогруппу .**

**Гаплогруппа G** - место появления Ближний Восток или Юго-Западная Азия. Преобладающие носители: осетины (более 60%); более 25% - грузины, балкарцы, карачаевцы; более 5% - жители островов Сардиния, Ивиса, Крит, Кипр, Сицилия; австрийцы, шведы, богемцы, венгры, армяне, персы, пуштуны, калашы, турки, южные украинцы, южные немцы, северные итальянцы, обитатели некоторых районов Испании и Франции. (Википедия)

**У караимов 3 человека из 16 имеют эту гаплогруппу — около 19%.**

**Гаплогруппа I** - является древнейшей европейской гаплогруппой и единственной гаплогруппой, возникшей в этой части света (за исключением отдалённых ветвей других групп). Таким образом, её носители могут быть названы прямыми потомками европейского палеолита ( кроманьонцев).

Предполагается, что **I** составляла большинство населения Европы в период до индоевропейского вторжения (около 5 тыс.л.н.).

В настоящее время она всё ещё является одной из самых распространённых европейских гаплогрупп, носители различных сохранившихся её ветвей в совокупности составляют до 20% европейцев (от 10 до 45% в большинстве европейских стран).

Кроме того, носители группы были зафиксированы на Ближнем Востоке, Кавказе и в центральной Азии. Так же считается, что эту гаплогруппу несли создатели древних европейских мегалитов (5000-1200 до н.э.), хотя к этому времени в Западной Европе появляется уже и заметная доля неолитических поселенцев с Ближнего Востока, несущих гаплогруппы **G2a** и **E1b1b**.(рис. 5) (Википедия)

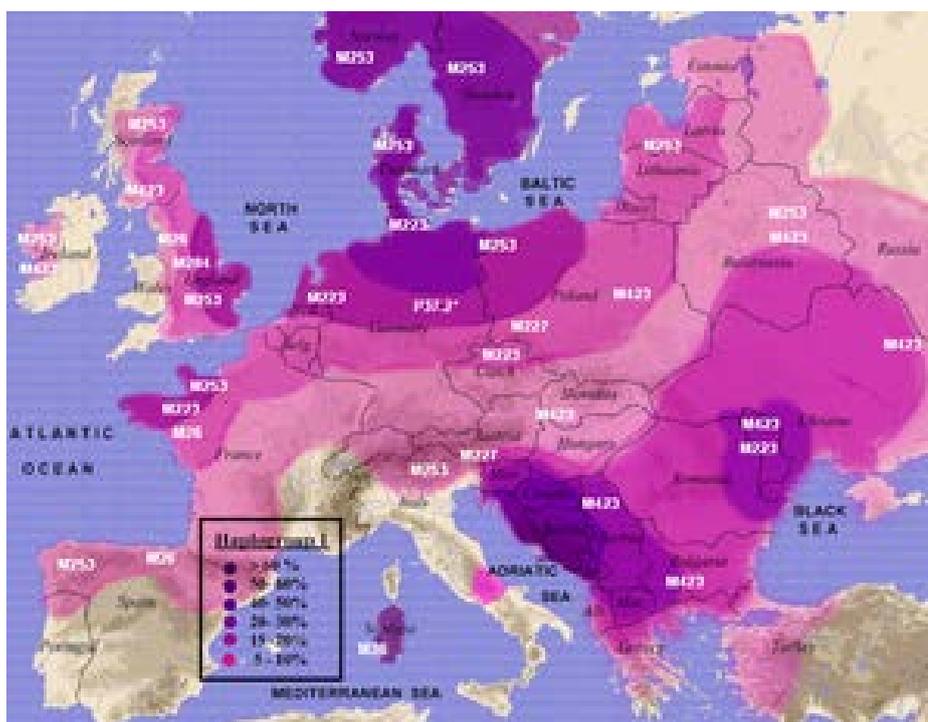


Рис.5 Распространение гаплогруппа I

**У караимов пока выделен один представитель этой группы — около 6%.**

Графически, этническую группу крымских караимов в соотношении к гаплогруппам можно представить так (рис.6) :

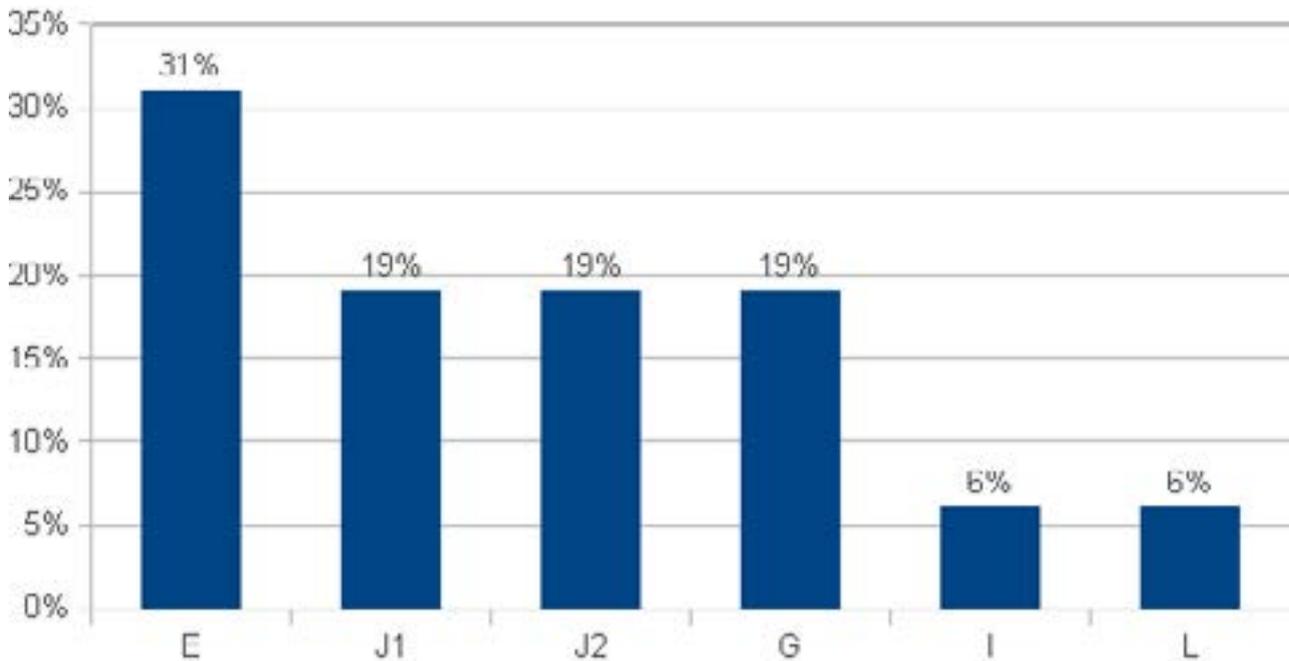


Рис.6 Соотношение гаплотипов в этнической группе Крымских Караимов.

Если подвести итоги, то мы видим, что крымские караимы в этническом плане являются гетероэтническим сообществом. Все данные группы переплетены в нас за счёт наших любимых матерей.

Вот почему все предыдущие исследования, то ли генетический анализ по крови, то ли антропологические исследования черепов, давали большой спектр данных на любой вкус, что даже фашистских педантов поставило в тупик.

Вот почему наш народ, по численности маленький, находящийся в религиозной изоляции примерно 1500 лет, генетически не выродился и, благодаря разнообразию нашего генного материала, достиг немалых успехов.

Более детально данную проблему мы будем рассматривать в последующих статьях, но уже сейчас можно сделать важные для нас выводы.

**Во первых: Мы не евреи!**

**Во вторых : Мы не турки!**

**Кто же мы? Мы - КАРАИМЫ!**

РУССКО-УКРАИНСКО-КАРАИМСКИЙ  
РАЗГОВОРНИК (ЛУЦКО-ГАЛИЧСКИЙ ДИАЛЕКТ)

(продолжение, начало в №2-5)

*Амелия Абрагамович (Тракай, Литва)*

**Работа, образование / Робота, освіта**

Ваша профессия?/Ваша професія?  
Какая у вас специальность?/Яка у вас спеціальність?  
Он писатель, врач, учитель./Він письменник, лікар, вчитель  
Мой приятель крупный специалист в области энергетики./Мій приятель великий фахівець в області енергетики  
Где вы работаете?/Де ви працюєте?  
Я работаю в столовой, магазине, институте./Я працюю в їдальні, магазині, інституті  
Кем вы работаете?/Ким ви працюєте?  
Я работаю в банке секретарем./Я працюю в банку секретарем  
Она работает машинисткой./Вона працює друкаркою  
Мой брат работает на заводе./Мій брат працює на заводі  
Я занимаюсь садоводством./Я займаюся садівництвом  
Сколько часов в день вы работаете?/Скільки годин на день ви працюєте?  
Ваше образование?/Ваша освіта?  
Среднее (высшее)./Середня (вища)  
Я кандидат философских (медицинских) наук./Я кандидат філософських (медичних) наук.  
Ваша ученая степень?/Ваша вчена ступінь?

**Ис (захмэт), охугъанлык**

Канузун ухутмагъын?  
Нэнди канузун исиниз?  
Ол йазувцу, савуктурувцу, йиврэтивци  
Мэним достум уллу биливци вилайатта энэргетиктэ  
Кайда кануз ислэйсиз?  
Мэн ислэймэн ас одасында, кебиттэ, институтта  
Кимбэ кануз ислэйсиз?  
Мэн ислэймэн банкта цыгъыц тутувцуба  
Ол ислэйд машинисткаба  
Мэним карындасым ислэйд мэзигъайснэ  
Мэн захмэтлэймэм бахцалыкба  
Нэцэ сагъат киндэ кануз ислэйсиз?  
Канузун охугъанлыкениз?  
Ортанцы (бийикрэк)  
Мэн кандидат филозофийанын (савлуклавцу) биливинин  
Канузун биливли илисинмэк?

**Собрание / Збори**

Завтра состоится профсоюзное собрание./  
Завтра відбудеться профспілкові збори

Идем на собрание, уже пора./Йдемо на збори, вже час

Разрешите выступить./Дозвольте виступити

Друзья, прошу занять места./Друзі, прошу зайняти місця

Кто за (против)?/Хто за (проти)?

Кто воздержался?/Хто утримався?

Прошу поднять руки./Прошу підняти руки

На собрании выступило 12 человек./На зборах виступило 12 чоловік

Он ушел на собрание./Він пішов на збори

**Ыстырынмак**

Танда болур профсоюзный ыстырынмак

Барабиз ыстырынмакка, энди (изэ) дзаман

Бойурниз цыкма

Достлар, колам йатма орунларны

Ким ары (утуру)?

Ким айалмакта?

Колам кикирмэ колларны

Ыстырынмакеснэ цыкты онэки адам

Ол барды ыстырынмакка

## АНГЛИЙСКО-ПОЛЬСКО-КАРАИМСКИЙ РАЗГОВОРНИК (ЛУЦКО-ГАЛИЧСКИЙ ДИАЛЕКТ)

**Employment, Education / Praca, robota, edukacja**

What is your profession?/Kim jest pan z zawodu?

What is your speciality?/W jakiej dziedzinie pan się specjalizuje?

He's a writer, doctor, teacher/On jest pisarzem, lekarzem, nauczycielem

My friend is an eminent specialist in the field of energy./Mój przyjaciel jest wybitnym specjalistą w dziedzinie energetyki

Where do you work?/Gdzie pan pracuje?

I work in the dining room, store, college./Pracuję w restauracji, sklepie, instytucie

**Is (zachmet), ochuhanlyk**

Kanuznun uchutmahyn?

Nendi kanuznun isiniz?

Ol jazuwcu, sawuktaruwcu, jiwretiwci

Menim dostum ullu biliwci wilajatta energetikt

Kajda kanuz islejsiz?

Men islejmen as odasynda, kebitte, institutta

Who do you work as (What are you)?/ Kim pan jest z zawodu?	Kimbe kanuz islejsiz?
/I work at a bank as secretary./ Pracuję w banku jako sekretarz	Men islejmen bankta cyhyc tutuwcuba
he works as a typist./Ona pracuje jako maszynistka	Ol islejd mashinistkaba
My brother works at the plant./Mój brat pracuje w fabryce	Menim karyndasym islejd mezhajsne
I've been gardening./Zajmuję się sadownictwem How many hours a day do you work?/Ile godzin dziennie pan pracuje?	Men zachmetlejmem bachcalykba Nece sahat kinde kanuz islejsiz?
Your education?/Jakie pan ma wykształcenie?Medium (higher)./Średnie (wyższe)	Kanuznun ochuhanlykiniz? Ortancy (bijikrek)
I'm PhD in philosophy (medicine./Jestem doktorem nauk filozoficznych (medycznych)	Men kandidat filozofijanyn (suwluklawcu) biliwinin
Your degree?/Jaki ma pan stopień naukowy?	Kanuznun biliwli ilisinmek?
<b>Meeting / Spotkanie</b>	<b>Ystyrynmak</b>
Tomorrow, there will be a trade union meeting./ Jutro odbędzie się spotkanie związków zawodowych.	Tanda bolur profsojuznyj ystyrynma
Come to the meeting, I's time./Idziemy na zebranie, już czas	Barybiz ystyrynmakka, endi (ize) dzama
Let me speak./Czy mogę zabrać głos?	Bojurniz cykma
My friends, please take your seats./Przyjaciele, proszę zająć miejsca.	Dostlar, kolam jatma orunlarny
Who is in favor (against)?/Kto jest za (przeciw)?	Kim ary (uturu)?
Who abstained?/Kto się wstrzymał od głosu?	Kim jalmakta?
Please raise your hands./Proszę podnieść ręce	Kolam kikirme kollarny
At the meeting acted 12 mans./Na zebraniu wystąpiło 12 osób	Ystyrynmakesne cykty oneki adam
He went to the meeting./On poszedł na zebranie	Ol bardy ystyrynmakka

## **ПРЕСС-РЕЛИЗ МЕЖДУНАРОДНОГО ИНСТИТУТА КРЫМСКИХ КАРАИМОВ**

Коллекции караимских книг содержат древние манускрипты на иврите, арабском и арамейском языках. Они формировались в России при финансировании царей Александра I и Николая I в Крыму при прямом участии карайского ученого Авраама Фирковича (петербургская коллекция в Библиотеке имени Салтыкова-Шедрина) и в Москве — евпаторийская коллекция «Карай Битиклиги» (Российская государственная библиотека).

Государство СССР сохраняло древнейшие рукописи. В 1993 году полиция США и газета «Джуиш Кроникл» оповестили мир о том, что из Петербурга украдены караимские рукописи на сумму 5 млн долларов. Караимы были обеспокоены разграблением их коллекций, содержащих рукописи XIII-XVIII веков и пергаменты. Это достояние России - самое большое собрание древних рукописей Ближнего Востока, Крыма и Кавказа. Защитите коллекции от перемещения из этих библиотек в другие центры! Карайские собрания манускриптов Ветхого Завета, мусульманских книг — это собственность России. Господа караимы, общины! Доведите этот материал до сведения директоров библиотек и Российского правительства.

## **МЕЖДУНАРОДНОМУ ИНСТИТУТУ КРЫМСКИХ КАРАИМОВ — 10 ЛЕТ**

В текущем году исполняется 10 лет со дня начала деятельности Международного Института крымских караимов (МИКК).

Институт основан в 2003 году в США (г. Слипери Рок) Его основная задача — способствовать сохранению культурных ценностей крымских караимов — древнего и коренного народа Крыма, накапливать научную информацию о нем.

В институте впервые караимская община рассматривается с биологической точки зрения и это позволяет подойти к выяснению генезиса караимов, истинных причин уменьшения их численности, изменения возрастного состава караимов как популяции.

Международный институт караимов призван помочь крымским караимам и их общинам развивать интеллектуальные ценности, ведь интеллектуальная верхушка караимов покинула Крым в 1918—1920 году. Уехали гахам С. Шапшал, президент Крымского правительства С. Крым, архитектор С. Минаш и многие-многие другие.

В рамках охраны своего многовекового наследия особое внимание

института уделяется крупным центрам караимской истории и культуры — Солхату — Старому Крыму, Кырк-Ер, Джуфт-Кале, Гезлеву — Евпатории, Кафе — Феодосии. В задачу института входит описание караимских общин разных стран мира.

Институт ведёт обширную издательскую деятельность. В частности, в 2007-2013 годах издано 24 номера ежеквартального журнала *Caraimica* (преимущественно на английском, французском языке, ряд материалов публиковался на диалектах караимского языка, украинском, немецком, турецком, польском языках), а в 2011-2013 годах — 6 номеров ежеквартального журнала «Караимское наследие».

Под эгидой и при самом непосредственном участии МИКК свет увидела монографии В.И.Кефели и Э.И. Лебедевой «Караимы — древний народ Крыма» (2003), «Язык караимов Западной Украины» В.А.Миреева и Н.Д. Абрагамович (2008), книги Э.И. Лебедевой «Свадьбы» (2003) и «Фронтовой дневник: 1941-1945» В.С.Тонгура, альбомы «Крымские караимы» (2003), «Архив семьи Дмитрия Пенбека» (2004), «Мир Жени Минаш» (2004), «Караимский хадж в Святую Землю» (2004), «Караимы Турции» (2005), «Караимы Москвы» (2005), «Соломон Крым — жизнь и наследие» (2006), «Караимский календарь на 2006-2007 годы», «Комплекс караимских кенаса в Евпатории и другие кенаса в мире» (2006), «Ольга Прик: архивные материалы» (2006).

Сотрудники МИКК приняли активное участие в организации и работе семинаров «Караимское национальное наследие в современной Европе» (Варшава, Польша, 2003), «Празднование 140-летия со дня рождения Соломона Крыма» (Феодосия, Украина, 2007), «Крымские караимы: религия и общество» (Дюссельдорф, Германия, 2007), «Караимы и крымские татары: многовековая дружба» (Бахчисарай, Украина, 2007), «Караимы — разведчики и дипломаты: И.Григулевич и С.Шапшал» (Москва, Россия, 2007), «Хазария и караимы» (Майами, США, 2008), Международного симпозиума по вопросам изучения караимской истории, религии, культуры и языка (Биледжик, Турция, 2010).

На протяжении всех лет своего существования Институт вёл активную пропаганду караимских культурных и духовных ценностей в Интернете. В 2003 году был создан веб-сайт МИКК (<http://karaim-institute.narod.ru>), при котором с 2003 по 2010 год функционировал караимский дискуссионный форум. В 2009 году усилиями сотрудников МИКК создан Виртуальный караимский музей ([www.caraimica.org](http://www.caraimica.org)), где представлены многочисленные экспонаты караимской материальной и духовной культуры.

Особую благодарность Институт приносит Вадиму А. Мирееву и его семье за активную деятельность и высокий интеллектуальный уровень исследований, проводимых под эгидой МИКК

Древнейшими занятиями караимов были, помимо прочих, скотоводство, пчеловодство, виноградарство, причём деятельность и названия национальных блюд караимов нашли отражение в фамилиях: Балджи - пчеловод, Койчу - пастух овец, Пенерджи - сыровар, Катлама - жареная лепешка, Катък - кислое молоко. Одной из особенностей караимской кухни является употребление в различных видах баранины в сочетании с тестом, катыком, овощами, фруктами, орехами. В караимской, как и в других национальных кухнях, обобщен опыт многих поколений. Следует учесть, что за всю историю народа традиционные способы приготовления пищи не были записаны, передавались из уст в уста, но, несмотря на это до наших дней дошли сотни рецептов приготовления разнообразных блюд караимской кухни, многих из них не было и нет в родственных культурах (по книге Эмили Исааковны Лебедевой «Рецепты караимской кухни», Симферополь, 1992).

### **ХЫЙАР ВЕ ЗЭЙТЫН САЛАТЫ — салат из огурцов с маслинами**

Продукты: огурцы — 500 г, перец болгарский — 2-3 шт., маслины — 100 г, масло растительное — 3-4 столовые ложки, 1 чайная ложка уксуса, соль, перец молотый — по вкусу.

Огурцы помыть, почистить, нарезать ломтиками, уложить в салатницу, прибавить мелко нарезанный перец и маслины, посолить, посыпать перцем, полить уксусом, растительным маслом, перемешать и подать к столу.

### **КЁФТЭ ДЖЭВИЗ ВЕ ЙУЗЮМНЕН - тефтели с орехами и изюмом**

Продукты: мясо молотое (лучше смесь баранины и молодой телятины) — 500 г, картофель - 1-2 шт., яйцо - 2 шт., грецкие орехи (толченые) - 1 столовая ложка, изюм - 2 столовых ложки, масло топленое — 100 г, лук репчатый - 1 шт., перец, соль, сахар - по вкусу, зелень петрушки - по вкусу, лимонная цедра (натертая) - 1 столовая ложка

Молотое мясо соединить с натертым картофелем, орехами, изюмом, яйцами, лимонной цедрой, посолить, поперчить, все перемешать, выделать шарики, обвалить в муке или сухарях, обжарить на масле, сложить в котелок.

Поджарить на оставшемся масле лук, прибавить чайную ложку муки, прижарить, долить воды, закипятить, прибавить изюм, соль, сахар, дать вскипеть. Этим соусом залить тефтели, тушить 15-20 минут на медленном огне. Гарнир использовать любой.

### **КУВЕТЫ — пирог с начинкой из сырого мяса**

Популярное блюдо караимской кухни, иначе называется кубете. Готовится из простого жирного или любого вида слоеного теста, используются любые виды начинок, сочетающихся с сырым мясом.

Выпекается пирог 1 — 1,5 часа в зависимости от твердости мяса. Наши предки пекли куветы под очагом, накрыв пирог казаном, покрытым горячей золой.

Едят пирог горячим, срезав верхний корж, называемый «капчик», и разделив его между сидящими за столом, употребляют вместо хлеба, едят из пирога мясо, затем разрезают нижний корж.

**Продукты:** мясо — баранина — 600 г, мука — 3 стакана, жир — 250—300 г, лук — 1 головка, жидкость — 1 стакан (яйцо, вода, соль, уксус), соль, перец — по вкусу.

Просеять муку, замесить простое жирное или любой вариант слоеного теста. Разделить его на две части — 2/5, накрыть, положить на 30—40 минут в холодильник.

Мясо промыть, разрезать на небольшие кусочки (можно с мелкими косточками) посолить, поперчить, прибавить мелко нарезанный лук, 2—3 столовые ложки воды, перемешать. Низ и борта сковороды густо смазать маслом.

Раскатать два коржа по размеру сковороды для выпечки пирога. Более толстый корж продолжать раскатывать: он должен покрыть дно и борта сковороды, немного над ними возвышаясь и образуя как бы чашу, в которую укладывается мясо, накрывается меньшим коржом, как крышкой. Края обоих коржей плотно соединить друг с другом и защипать зубчиками (зубчики делают следующим образом: слегка оттягивают вместе два защепленных края и заворачивают вперед с наружной стороны внутрь, так по всему краю пирога). Верхний корж смазать яйцом или жиром, в центре сделать «носик» — большим и указательным пальцами защипнуть тесто, чтобы образовалось два отверстия, а между ними выступающий кусочек теста. Выпекать в горячей духовке 80—90 минут.

### АЛАХАН ШОРБАСЫ КОЙ ЭТНЕН — суп из молодого барашка со шпинатом

**Продукты:** мясо молодого барашка — 400 г, масло — 100 г, шпинат — 500 г, зелёный лук — 50 г, мука — 1 столовая ложка, томат — 1 столовая ложка, катык — 1 стакан, яйцо — 1 шт., перец красный, чёрный, соль, зелень петрушки — по вкусу

Молодую баранину (желательно грудинку) мелко нарезать, помыть, положить в кастрюлю, залить холодной водой и поставить на огонь. Дать вскипеть, снять пену, посолить и довести почти до полной готовности.

Шпинат перебрать, промыть, опустить на 2-3 минуты в кипяток, откинуть на дуршлаг, дать воде стечь, нарезать соломкой и прибавить к мясу.

Лук поджарить на масле, добавить муку, перец, томат, всё перемешать, прожарить и добавить к мясу со шпинатом. Варить 5-7 минут.

Перед подачей на стол заправить мелко нарезанным варёным яйцом, катыком, посыпать зеленью петрушки. При желании можно добавить немного лимонной кислоты. При варке супа можно взамен шпината использовать щавель или пополам шпинат и щавель.

### ШЫРА — виноградный сок или молодое вино

Виноградный сок является высококалорийным напитком. Первоначально он применялся как лечебное средство. Для приготовления сока нужно брать ягоды одинаковой зрелости. Наилучшие соки получаются из таких сортов крымского винограда как Мускат, Шасла, Рислинг, Кокур, Алиготе.

**Продукты:** на 2 кг винограда 5-6 чайных ложек сахара.

Виноград хорошо промыть в проточной воде, снять ягоды с гроздей, размять, выжать сок, добавить сахар, размешать, прокипятить, остудить. Сок готов к употреблению.

Сок можно приготовить для длительного хранения: прокипятить бутылки или банки, крышки, пробки, разлить в них закипевший сок, банки закатать, бутылки закрыть пробками и залить смолой.

Из 2 кг винограда получается примерно 1 литр сока.





Форма № Р 5 0 0 0 3

**Федеральная налоговая служба**

**СВИДЕТЕЛЬСТВО**

о внесении записи в Единый государственный реестр юридических лиц

Настоящим подтверждается, что в соответствии с Федеральным законом "О государственной регистрации юридических лиц и индивидуальных предпринимателей" в Единый государственный реестр юридических лиц внесена запись о государственной регистрации юридического лица при создании на основании решения о государственной регистрации, принятого Минюстом России (его территориальным органом)

Региональная общественная организация "Национально-культурная автономия караймов города Москвы"  
(полное наименование юридического лица на русском языке с указанием организационно-правовой формы)

РНКА караймов города Москвы  
(сокращенное наименование юридического лица на русском языке)

Основной государственный регистрационный номер 1 1 2 7 7 9 9 0 2 0 9 6 4

01      октября      2012      за государственным регистрационным номером  
(число)      (месяц прописью)      (год)

1 1 2 7 7 9 9 0 2 0 9 6 4

Управление Федеральной налоговой службы по г.Москве  
(наименование регистрирующего органа)

Государственный налоговый инспектор УФНС России по г. Москве

  
Ю. В. Кузьмина  
(подпись, ФИО)



серия 77 №014327526



Форма № 1-1-Учет  
Код по КНД 1121007

Федеральная налоговая служба  
**СВИДЕТЕЛЬСТВО**

**О ПОСТАНОВКЕ НА УЧЕТ РОССИЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
В НАЛОГОВОМ ОРГАНЕ ПО МЕСТУ ЕЁ НАХОЖДЕНИЯ**

Настоящее свидетельство подтверждает, что российская организация

Региональная общественная организация "Национально-культурная автономия карачаев города  
(полное наименование российской организации)  
Москвы"  
(в соответствии с учредительными документами)

**О Г Р Н**

1	1	2	7	7	9	9	0	2	0	9	6	4
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

поставлена на учет в соответствии с  
Налоговым кодексом Российской Федерации

01 октября 2012

(число, месяц, год)

в налоговом органе по месту нахождения

Инспекция Федеральной налоговой службы № 13

по г. Москве

(наименование налогового органа и его код)

7	7	1	3
---	---	---	---

и ей присвоен ИНН/КПП

7	7	1	3	4	3	0	2	6	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 / 

7	7	1	3	0	1	0	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Государственный налоговый  
инспектор УФНС России  
по г. Москве

Ю. В. Кузьмина

(подпись, фамилия, инициалы)



серия 77 №014327527

**Региональная общественная организация «Национально-культурная автономия караимов города Москвы»**

**№ р/сч 40703.810.9.00000000121.**

**Дата открытия счета 30.10.2012**

**Полное наименование Банка: Коммерческий банк «Регионально-отраслевой Специализированный Автопромышленный банк»  
(Общество с ограниченной ответственностью)**

**Сокращенное наименование Банка: ООО КБ «РОСАВТОБАНК»**

**Год основания Банка: 1994**

**Уставный капитал: 516,3 млн. рублей**

**Юрид-кий адрес: Россия, 123056, г. Москва, ул. Зоологическая, дом  
26, строение 2**

**Почтовый адрес: Россия, 123056, г. Москва, ул. Зоологическая, дом  
26, строение 2**

**Адрес электронной почты: [bank@rosavto.ru](mailto:bank@rosavto.ru)**

**Телекс: 611608 ROSAV RU**

**SWIFT: ROSA RU MM**

**Reuters: ROSA**

**Реквизиты: корсчет: 30101810500000000857  
в Отделении № 2 Московского ГТУ Банка России**

**ОГРН: 1027700067394 от 26.07.2002 г.**

**БИК: 044585857**

**ИНН: 7717004724**

**КПП: 775001001**

**Утверждён на Конференции  
30 марта 2012 года**

**УСТАВ  
Региональной общественной организации  
«Национально-культурная  
автономия караимов  
города Москвы»**

## Москва

**1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1.1. Региональная общественная организация «Национально-культурная автономия караимов города Москвы», именуемая далее Автономия, является формой национально-культурного самоопределения и представляет собой общественное объединение граждан Российской Федерации, относящих себя к данной этнической общности, на основе их добровольной самоорганизации в целях самостоятельного решения вопросов сохранения самобытности, развития языка, образования, национальной культуры.

1.2. Деятельность Автономии регулируется Конституцией РФ, действующим законодательством РФ, законодательными, распорядительными и нормативными актами города Москвы и настоящим Уставом.

1.3. Организационно-правовой формой Автономии является общественная организация.

1.4. Полное наименование Автономии на русском языке – Региональная общественная организация «Национально-культурная автономия караимов города Москвы», сокращенное наименование Автономии на русском языке – РНКА караимов города Москвы.

Полное наименование Автономии на караимском языке – Валайатли уммалы джиматнын «Улуслы-инчкя Карайларнын автономийа Москва шагарда»

Полное наименование Автономии на английском языке – Regional public organization “National - cultural autonomy of Moscow Karaims”

1.5. Основными принципами деятельности Автономии являются: соблюдение законности, свободное волеизъявление граждан при отнесении себя к этнической общности - караимов, самоорганизация и самоуправление, многообразие форм внутренней организации Автономии, сочетание общественной инициативы с государственной поддержкой, уважение языка, культуры, традиций и обычаев граждан других этнических общностей.

1.6. Автономия отвергает всякое применение и пропаганду насилия, разжигание национальной, расовой и религиозной розни.

1.7. Автономия является юридическим лицом с момента государственной регистрации, имеет расчетные и другие, в том числе валютные, счета в банковских учреждениях, печать, штамп, бланки и эмблему со своим наименованием.

1.8. Автономия как юридическое лицо несет ответственность по своим обязательствам всем принадлежащим ей имуществом. Автономия не несет ответственности по обязательствам членов Автономии. Члены Автономии не несут ответственности по ее обязательствам.

1.9. Государство не несет ответственности по обязательствам Автономии. Автономия не несет ответственности по обязательствам государства.

1.10. Регион деятельности Автономии – города Москва, местонахождение постоянно действующего руководящего органа - город Москва.

## 2. ЦЕЛИ И НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АВТОНОМИИ

2.1. Целью Автономии является самостоятельное решение вопросов сохранения самобытности, развития языка, образования, национальной культуры караимов.

2.2. В соответствии с требованиями законодательства РФ Автономия может:

- образовывать негосударственные (общественные) дошкольные учреждения или группы в таких учреждениях с воспитанием на караимском языке;
- создавать негосударственные (общественные) образовательные учреждения (общеобразовательные; начального, среднего и высшего профессионального образования) с обучением на караимском языке;
- учреждать другие негосударственные (общественные) образовательные учреждения с обучением на караимском языке;
- участвовать в разработке образовательных программ, осуществляемых подведомственными образовательными учреждениями, издавать учебники, методические пособия, другую учебную литературу, необходимые для обеспечения права на получение образования на караимском языке;
- вносить предложения в федеральные органы исполнительной власти, органы исполнительной власти субъектов Российской Федерации, органы местного самоуправления муниципальных районов и городских округов о создании:
  - классов, учебных групп в государственных, муниципальных образовательных учреждениях с обучением на караимском языке;
  - государственных, муниципальных образовательных учреждений с обучением на русском языке и углубленным изучением караимского языка, национальной истории и культуры караимов;
- участвовать в разработке федеральных государственных образовательных стандартов, а также примерных основных образовательных программ для государственных и муниципальных образовательных учреждений с обучением на караимском языке;
- организовывать подготовку и переподготовку педагогических и иных кадров для негосударственных (общественных) образовательных учреждений;
- заключать договоры с неправительственными организациями за пределами Российской Федерации о создании условий для реализации права на получение образования на национальном (родном) языке, в частности договоры о подготовке педагогических кадров, об обеспечении научно-методической, учебной, художественной литературой, аудиовизуальными средствами обучения на караимском языке;
- осуществлять в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством субъектов Российской Федерации другие мероприятия по обеспечению права на обучение на караимском языке, на выбор языка воспитания и обучения;

- создавать негосударственные (общественные) учреждения национальной (караимской) культуры: театры, культурные центры, музеи, библиотеки, клубы, студии, архивы и другие учреждения культуры и обеспечивать их функционирование;

- организовывать творческие союзы, коллективы профессионального и самодеятельного искусства, кружки по изучению национального культурного наследия караимов, достижений национальной (караимской) культуры;

- проводить массовые мероприятия в области национальной (караимской) культуры: фестивали, конкурсы, смотры, выставки и другие мероприятия;

- содействовать организации национального краеведения, охране национальных памятников истории и культуры; создавать краеведческие, этнографические и иные общественные музеи;

- учреждать организации, занимающиеся художественными народными промыслами и ремеслами;

- издавать произведения исторической, художественной, музыкальной, фольклорной, этнографической литературы на караимском языке;

- создавать негосударственные (общественные) образовательные учреждения по подготовке творческих работников, педагогических и иных кадров в области национальной (караимской) культуры;

- разрабатывать и представлять в соответствующие органы государственной власти, органы местного самоуправления предложения о сохранении и развитии национальной (караимской) культуры;

- заключать договоры с неправительственными организациями, находящимися за пределами Российской Федерации, о культурном обмене и сотрудничестве в области сохранения национальной (караимской) культуры.

### **3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ АВТОНОМИИ**

3.1. Автономия имеет право в соответствии с действующим законодательством:

- получать поддержку со стороны органов государственной власти и органов местного самоуправления, необходимую для сохранения национальной самобытности, развития национального (родного) языка и национальной культуры;

- обращаться в органы законодательной (представительной) и исполнительной власти, органы местного самоуправления, представляя свои национально-культурные интересы;

- создавать средства массовой информации в порядке, установленном законодательством Российской Федерации, получать и распространять информацию на национальном (родном) языке;

- сохранять и обогащать историческое и культурное наследие, иметь свободный доступ к национальным культурным ценностям;

- следовать национальным традициям и обычаям, возрождать и развивать художественные народные промыслы и ремесла;

- создавать образовательные и научные учреждения, учреждения культуры и обеспечивать их функционирование в соответствии с законодательством Российской Федерации;

- участвовать через своих полномочных представителей в деятельности международных неправительственных организаций;

- устанавливать на основании законодательства Российской Федерации и поддерживать без какой-либо дискриминации гуманитарные контакты с гражданами, общественными организациями иностранных государств.

3.2. Федеральными законами, конституциями (уставами), законами субъектов Российской Федерации Автономии могут быть предоставлены и иные права в сфере образования и культуры.

3.3. Участие или неучастие в деятельности Автономии не может служить основанием для ограничения прав граждан Российской Федерации, равно как и национальная принадлежность не может служить основанием для ограничения их участия или неучастия в деятельности Автономии.

Право на национально-культурную автономию не является правом на национально-территориальное самоопределение.

Осуществление права на национально-культурную автономию не должно наносить ущерб интересам других этнических общностей.

3.4. Автономия обязана:

- соблюдать законодательство РФ, общепризнанные принципы и нормы международного права, касающиеся сферы своей деятельности, а также нормы, предусмотренные настоящим Уставом;

- ежегодно информировать орган, принявший решение о государственной регистрации Автономии, о продолжении своей деятельности с указанием действительного места нахождения постоянно действующего руководящего органа, его названия и данных о руководителях Автономии в объеме сведений, включаемых в единый государственный реестр юридических лиц;

- представлять по запросу органа, принявшего решение о государственной регистрации Автономии, решения руководящих органов и должностных лиц Автономии, а также годовые и квартальные отчеты о своей деятельности в объеме сведений, представляемых в налоговые органы;

- допускать представителей органа, принявшего решение о государственной регистрации Автономии, на проводимые Автономией мероприятия;

- оказывать содействие представителям органа, принявшего решение о государственной регистрации Автономии, в ознакомлении с деятельностью Автономии в связи с достижением уставных целей и соблюдением законодательства РФ;

- информировать орган, принявший решение о государственной регистрации Автономии, об изменении сведений, указанных в пункте 1 статьи 5 Федерального закона «О государственной регистрации юридических лиц и индивидуальных предпринимателей», за исключением сведений о полученных лицензиях, в течение трех дней с момента таких изменений.

#### 4. УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК ПРИОБРЕТЕНИЯ И УТРАТЫ ЧЛЕНСТВА В АВТОНОМИИ

4.1. Членами Автономии могут быть граждане РФ, достигшие 18 лет, являющиеся караимами постоянно проживающие на территории города Москвы, а также зарегистрированные общественные объединения граждан РФ, относящих себя к караимам, действующие на территории города Москвы.

Общественные объединения, являющиеся юридическими лицами, принимают участие в деятельности Автономии через своих представителей.

4.2. Членство в Автономии осуществляется на добровольных началах.

4.3. Решение о принятии в члены Автономии принимает Правление на основании заявления гражданина или решения уполномоченного руководящего органа общественного объединения – юридического лица.

Прием в члены Автономии оформляется протоколом заседания Правления Автономии. Документом о членстве в Автономии является выписка из такого протокола, подписанная руководителем и секретарем, избранным на заседании Правления, заверенная печатью Автономии.

4.4. Члены Автономии имеют право:

- участвовать в мероприятиях, проводимых Автономией;
- избирать и быть избранными в руководящий и контрольно-ревизионный органы Автономии;
- направлять материалы для опубликования в установленном порядке в изданиях Автономии;
- получать от органов Автономии методическую, экспертную, консультативную, организационную помощь, а также, при возможности, целевую материальную и финансовую поддержку для реализации проектов и программ Автономии;
- выдвигать рекомендации и предложения по работе Автономии;
- устанавливать связи с другими общественными объединениями, деятельность которых не противоречит уставным целям Автономии и быть их членами (участниками);
- выходить из Автономии, заблаговременно уведомив об этом Правление Автономии.

4.5. Члены Автономии обязаны выполнять требования Устава Автономии и участвовать в ее деятельности.

4.6. Члены Автономии руководствуются в своих действиях решениями Конференции членов Автономии и Правления Автономии.

4.7. Представители общественных объединений, не входящих в состав Автономии, могут быть ознакомлены с ее работой в объеме, определяемом Правлением Автономии.

4.8. За нарушение положений устава - член Автономии - может быть исключен из нее решением Правления Автономии при наличии 2/3 голосов, поданных за такое решение, с оформлением данного решения соответствующим протоколом. Решение Правления Автономии об исключении может быть обжаловано Конференцией членов Автономии. В этом случае решение Конференция членов Автономии принимается не менее, чем 2/3 голосов присутствующих членов.

## 5. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА АВТОНОМИИ

5.1. Высшим руководящим органом Автономии является Конференция членов Автономии (далее – Конференция), созываемое не реже, чем один раз в пять лет.

К исключительной компетенции Конференция относится:

- утверждение изменений и дополнений в устав;
- избрание Правления Автономии, в том числе Председателя Автономии,

досрочное прекращение их полномочий;

- избрание заместителей по направлениям, досрочное прекращение их полномочий:

а) международное сотрудничество;

б) наука и культура;

в) по общим вопросам.

- избрание ревизионной комиссии (ревизора) Автономии, досрочное прекращение ее (его) полномочий;

- рассмотрение жалоб на решения Правления Автономии;

- утверждение отчетов о результатах деятельности Автономии и заключений ревизионной комиссии (ревизора);

- определение приоритетных направлений деятельности Автономии, принципов формирования и использования ее имущества;

- утверждение бюджета Автономии;

- принятие решений о ликвидации Автономии, назначении ликвидационной комиссии и утверждении ликвидационного баланса;

- принятие решений о реорганизации Автономии.

Конференция вправе рассмотреть любой вопрос, возникающий при осуществлении деятельности Автономии.

Заместители Председателя Автономии руководствуются в своей деятельности Законами РФ, приказами, директивами и организационно-распорядительными документами Автономии.

5.2. Внеочередная Конференция Автономии созывается по решению большинства членов Автономии, либо по решению ее постоянно действующего руководящего органа – Правления, либо по требованию ревизионной комиссии (ревизора).

Итоги деятельности Автономии подводятся на очередной Конференции Автономии.

5.3. Заседания Конференций признаются правомочными, если на них присутствует более половины членов Автономии. Решения принимаются простым большинством голосов присутствующих, за исключением решений по вопросам, отнесенным к исключительной компетенции Конференции, решения по ним принимаются квалифицированным большинством голосов - 2/3 присутствующих.

5.4. Решения, принятые на Конференции, обязательны для всех членов Автономии.

5.5. Председатель Автономии избирается Конференцией на пять лет и осуществляет следующие функции:

- возглавляет Правление Автономии и является высшим должностным лицом в Автономии;

- действует от имени Автономии без доверенности, представляет ее интересы во взаимоотношениях с российскими и зарубежными юридическими и физическими лицами;

- утверждает штат сотрудников, осуществляет прием и увольнение работников Автономии;

- принимает текущие решения по основным вопросам деятельности Автономии;

- созывает заседания Правления Автономии и председательствует на этих заседаниях;

- подписывает решения, обращения и другие документы от имени Автономии;

- распоряжается средствами Автономии как лицо, возглавляющее ее руководящий орган, в пределах утвержденной Правлением сметы;

- открывает в банках счета Автономии, подписывает необходимые документы, исходящие из Автономии;

- заключает соглашения, которые затем утверждаются Правлением Автономии.

5.6. В отсутствие Председателя Автономии его функции в полном объеме выполняет один из заместителей Председателя Автономии по решению Председателя Автономии.

5.6.1 Заместители Председателя Автономии в количестве трёх человек избираются Правлением из числа членов Правления, простым большинством голосов присутствующих на заседании членов Правления, сроком на 5 (пять) лет.

5.6.2 Заместители Председателя Автономии по поручению Председателя Автономии отвечают:

а) за международное сотрудничество с привлечением инвестиций от бюджетных и внебюджетных Фондов РФ, а также от международных организаций для успешной деятельности Автономии;

б) по науке и культуре – осуществляет изучение истории Караимского народа, с исследованием его наследия, а также организация выставок караимской направленности;

в) по общим вопросам - техническое оснащение, снабжение необходимым, обеспечение помещением, контроль за качеством и сроком, выполняемого ремонта, строительства, если таковое будет и т.д.

5.6.3 Заместители Председателя Автономии руководствуются в своей деятельности Законами РФ, приказами, директивами и организационно-распорядительными документами Автономии.

5.7. Правление Автономии – постоянно действующий коллегиальный руководящий орган Автономии и собирается не реже одного раза в шесть месяцев, а также по просьбе ревизионной комиссии (ревизора) в случае выявления ею (им) нарушений финансовой дисциплины. Заседания Правления правомочны в случае присутствия более половины его членов.

Решения на заседаниях Правления Автономии принимаются простым большинством голосов, за исключением случаев, специально оговоренных настоящим уставом.

5.8. Правление Автономии действует в период между Конференциями и

избирается сроком на пять лет.

5.9. Правление Автономии:

- принимает решение о созыве Конференции;
- рассматривает и утверждает программу деятельности Автономии;
- избирает из своего состава заместителя (ей) председателя Автономии;
- руководит текущей работой Автономии;
- осуществляет прием в члены Автономии;
- принимает решения об исключении из членов Автономии;
- координирует деятельность членов Автономии;
- рассматривает и принимает проекты и программы Автономии;
- утверждает состав комиссий по проектам Автономии и их

руководителей;

- принимает бюджет Автономии;
- распоряжается средствами и имуществом Автономии.
- осуществляет руководство деятельностью штатных сотрудников

Автономии.

5.10. Ревизионная комиссия (ревизор) избирается Конференцией на пять лет.

Председатель ревизионной комиссии избирается самой комиссией из числа ее членов.

Ревизионная комиссия (ревизор) проверяет всю финансовую и хозяйственную деятельность Автономии, руководствуясь действующим законодательством. Члены ревизионной комиссии не могут быть членами других выборных органов Автономии.

5.11. Ревизионная комиссия (ревизор) осуществляет проверку финансово-хозяйственной деятельности Автономии не реже одного раза в год и отчитывается на Общем собрании.

При выявлении нарушений финансовой дисциплины, ревизионная комиссия (ревизор) может созвать внеочередную Конференцию.

## **6. ИСТОЧНИКИ ФОРМИРОВАНИЯ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИНОГО ИМУЩЕСТВА АВТОНОМИИ**

6.1. Имущество Автономии формируется на основе добровольных взносов и пожертвований; поступлений от проводимых в соответствии с уставом Автономии лекций, выставок, лотерей, аукционов, спортивных и иных мероприятий; доходов от предпринимательской деятельности Автономии; гражданско-правовых сделок; внешнеэкономической деятельности Автономии; других не запрещенных законом поступлений.

6.2. Автономия может иметь в собственности или на других, предусмотренных законодательством основаниях, здания, сооружения, жилищный фонд, оборудование, инвентарь, имущество культурно-просветительного и оздоровительного назначения, акции и другие ценные бумаги, денежные средства, а также иное имущество, необходимое для материального обеспечения деятельности, предусмотренной уставом Автономии.

6.3. В собственности Автономии могут находиться издательства, средства массовой информации, учреждения, создаваемые за счет средств

Автономии в соответствии с ее уставными целями и действующим законодательством.

6.4. Автономия ведет учет своей деятельности и представляет отчетность в порядке, установленном действующим законодательством.

6.5. Автономия несет ответственность перед государством в части обязательных платежей в порядке и объемах, установленных действующим законодательством Российской Федерации.

6.6. Финансовый год устанавливается с 1 января по 31 декабря включительно.

6.7. Автономия несет ответственность за сохранность документов (управленческих, финансово-хозяйственных, кадровых и др.).

## **7. ПОРЯДОК РЕОРГАНИЗАЦИИ И ЛИКВИДАЦИИ**

7.1. Реорганизация (слияние, присоединение, разделение, выделение, преобразование) и ликвидация Автономии осуществляются в соответствии и в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации.

7.2. Ликвидация и реорганизация Автономии может быть осуществлена по решению Общего собрания, принятому 2/3 голосов членов Автономии, присутствующих на Общем собрании. В случае и в порядке, установленном законодательством Российской Федерации, Автономия может быть ликвидирована по решению суда.

7.3. Ликвидация Автономии осуществляется ликвидационной комиссией. Ликвидационная комиссия оценивает наличие имущества Автономии и рассчитывается с кредиторами в соответствии с действующим законодательством.

7.4. Имущество и средства, оставшиеся в результате ликвидации Автономии, после удовлетворения требований кредиторов, направляются на цели, предусмотренные настоящим Уставом. Решение об использовании оставшегося имущества публикуется ликвидационной комиссией в печати.

7.5. Сведения и документы, необходимые для осуществления государственной регистрации Федерации в связи с ее ликвидацией, представляются в орган, принявший решение о государственной регистрации данной Федерации при ее создании.

7.6. При реорганизации Автономии все документы (управленческие, финансово-хозяйственные, по личному составу и др.) передаются в установленном порядке правопреемнику.

7.7. При ликвидации Автономии документы по личному составу передаются в установленном порядке в государственные архивные органы.

## **8. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ ДОПОЛНЕНИЙ В УСТАВ**

8.1. Изменения и дополнения в настоящий Устав утверждаются Конференцией, 2/3 голосов присутствующих членов при наличии кворума.

8.2. Изменения и дополнения в настоящий Устав должны быть зарегистрированы в установленном законом порядке.

8.3. Изменения и дополнения в настоящий Устав приобретают юридическую силу с момента такой регистрации.

**ДЖАНЫ ДЖЭННЭТТЭ БОЛСУН!****ЕФЕТОВ ВЛАДИМИР МИХАЙЛОВИЧ**

3 января 2013 года после тяжелой продолжительной болезни на 90-м году жизни умер Почетный крымчанин, выдающийся украинский ученый, хирург-онколог, профессор, заслуженный врач и заслуженный деятель науки и техники Украины и Крыма, доктор медицинских наук, профессор ЕФЕТОВ Владимир Михайлович.

В. М. Ефетов родился 1 января 1924 года в г. Симферополе, в семье известного врача. В 1944-м с золотой медалью окончил симферопольскую среднюю школу № 11 и поступил в Крымский медицинский институт, который окончил в 1949 году с красным дипломом. Еще на третьем курсе увлекся хирургией. После окончания вуза по распределению был направлен в г. Орел, где проработал хирургом до 1954 года.

После возвращения в Симферополь работал в недавно образованном онкологическом диспансере. Благодаря усилиям В. М. Ефетова в Крыму фактически создана онкологическая служба, внедрено множество новых методов диагностики и оперативных вмешательств.

Работая над докторской диссертацией, В. М. Ефетов одновременно заведовал хирургическим и торакальным отделениями Крымского онкодиспансера, преподавал в Крымском медицинском институте им же самим созданный курс онкологии, основал здесь кафедру онкологии, которой заведовал с 1982 по 2006 год.

В 1981 году он защитил докторскую диссертацию «Предраковые заболевания и рак оперированного желудка». Тогда же благодаря усилиям В.М. Ефетова в Симферополе построен новый онкологический диспансер (ныне КРУ «Онкологический клинический диспансер»).

Владимир Михайлович является автором более 120 научных трудов, посвященных различным проблемам клинической онкологии. На его счету — более 10 тысяч хирургических операций, он вырастил когорту талантливых, высококвалифицированных хирургов и пользовался большой известностью и уважением как в научных и врачебных кругах, так и среди всех крымчан.

В. М. Ефетов — заслуженный врач Украины и заслуженный деятель науки и техники Украины и Автономной Республики Крым, кавалер ордена «Знак Почета», лауреат премии Министерства здравоохранения СССР.

Решением Верховного Совета АРК от 18 февраля 2004 года за выдающийся личный вклад в развитие здравоохранения Украины и Крыма, создание одной из первых в Украине онкологических служб, внедрение новых методов диагностики, лечения и профилактики онкологических заболеваний, плодотворную научно-исследовательскую и преподавательскую деятельность, многолетний добросовестный труд и высокий профессионализм Владимиру Михайловичу Ефетову присвоено звание «Почетный крымчанин».

Верховный Совет Автономной Республики Крым, Совет министров АРК и Представительство Президента Украины в АРК выражают искренние соболезнования родным и близким В. М. Ефетова, его соратникам и единомышленникам. Светлая память о нем навсегда останется в наших сердцах.

**Верховный Совет Автономной Республики Крым**

**Совет министров Автономной Республики Крым**

**Представительство Президента Украины в Автономной Республике Крым**

В мае 2013 года исполняется 140 лет со дня рождения выдающегося караимского ученого, духовного и светского лидера караимского народа гахана Серайи Марковича Шапшала. Его портретом открывается настоящий номер, статьёй о нем номер и завершим.

## ИЗ МАТЕРИАЛОВ К БИОГРАФИИ ПРОФ. С.М. ШАПШАЛА

*Яла Янбаева*

В Архиве востоковедов Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения Российской Академии наук есть несколько документов, имеющих отношение к жизни и деятельности Сергея Марковича Шапшала (1873-1961), видного тюрколога-востоковеда, доктора филологических наук, профессора.[1] Научная деятельность С.М.Шапшала продолжалась почти шестьдесят лет. В круг его интересов входила археология и нумизматика, языки тюркских народов и в первую очередь караимов, их литература и фольклор. Им написано около ста научных работ, к числу которых относится известный «Караимско-русско-польский словарь», основным составителем которого является С.М. Шапшал.[2]

Профессор С.М. Шапшал многие годы жил и работал в Вильнюсе. Здесь он с 1928 по 1940 г. занимал духовно-административную должность гахама караимского и одновременно был сотрудником сначала Польской академии наук, затем Академии наук Литовской ССР. Последние 20 лет жизни он занимался только научной работой. В Вильнюсе Шапшал организовал Караимский историко-этнографический музей, подарив ему собранные им экспонаты, рукописи и книги; основал общество любителей истории и литературы караимов, открыл караимский храм.[3] Здесь, в Вильнюсе, написаны его главные труды, здесь в Институте истории хранится его личный архив. Надо полагать, что научная биография С.М.Шапшала будет подготовлена по вильнюским материалам.

В Петербургском Архиве востоковедов хранится экземпляр автобиографии С.М. Шапшала, составленной в 1954 году, список научных трудов, датированный 1957 годом, а также переписка по завещанию С.М.Шапшала, в соответствии с которым в Институт востоковедения были переданы книги и рукописи, собранные ученым.

Автобиография С.М.Шапшала была прислана в Ленинград в ответ на просьбу академика А.Н.Коновалова, который работал над составлением «Биобиблиографического словаря отечественных тюркологов». Словарь вышел в 1974 году с биографией С.М. Шапшала.[4] При сопоставлении текстов заметны, с одной стороны, сокращения, сделанные составителями словаря, но, с другой стороны, есть детали, отсутствующие в этих двух вариантах. Дело в том, что биография С.М. Шапшала публиковалась неоднократно, однако,

разумеется, была неполной. Например, журнал «Mysl Karaimska» обращался к биографии С.М. Шапшала дважды: первый раз - в 1928 г., в связи с избранием С.М.Шапшала на должность гахама польских караимов, второй раз - в 1939 году по случаю десятилетия этой службы.[5] В 1973 году журнал «Советская тюркология» отметил столетие со дня рождения ученого.[6] Авторами публикации приведен список из шести названий, где можно почерпнуть биобиблиографические сведения о С.М. Шапшале. Вариант, присланный в Ленинград, безусловно ценен тем, что был составлен самим профессором С.М. Шапшалом.

Текст автобиографии:[7]

### **«Автобиография проф. С.М.Шапшала.**

Родился я в г. Бахчисарае (Крым) в семье садовода 8 мая 1873 г. По национальности являюсь караимом. Это - небольшая народность тюркского племени, потеряв свое племенное название именуется ныне по своему вероисповеданию, распространенному, кроме Украины, также в Литве, Польше, Турции и Египте. Родным языком моей семьи был тюркско-караимский. Однако, отец мой, признавая необходимым изучение государственного языка, отправил меня в 1884 г. в Петербург. Здесь я поступил в Охтенское Ремесленное Училище, где находясь среди русских детей, быстро научился русскому языку и пристрастившись к чтению книг, проявил способность к дальнейшему учению, почему меня отдали в гимназию, которую я окончил в 1894 г. и поступил в Петербургский Университет на факультет восточных языков. Окончив университет в 1899 г. с дипломом I степени, я был оставлен при Университете для приготовления к профессорскому званию. В январе 1901 г. Университет и Министерство Иностранных Дел предложили мне ехать в Иран для изучения азербайджанского и персидского языков, воспользовавшись приглашением Иранского правительства преподавать русский язык и общеобразовательные предметы в училище Лукмание, в г. Тебризе. Здесь я давал уроки также молодому принцу Мохаммед-Али, впоследствии ставшему шахом. В Иране пробыл я до 1908 г. Вернувшись в Петербург, я занял в Университете должность лектора турецкого языка. Одновременно я работал в Министерстве Иностранных Дел в качестве драгомана восточных языков, а равно преподавателя азербайджанского языка в Учебном отделении Министерства. Продолжая вести научную работу, я был избран членом Русского Археологического общества, членом Географического общества, товарищем председателя Общества Русских Ориенталистов и др.

В 1915 г. я был избран на духовно-административную должность гахама караимского, авторитету которого подчиняются караимы всего мира. Однако, занятый во время войны работой в МИД и в Морском Генеральном Штабе переводом документов, найденных на сторпедированном близ Одессы турецком крейсере «Хамидийе», я только на короткое время приезжал в Крым, в г.Евпаторию, являющуюся местом пребывания гахама. Здесь я главным образом занимался улучшением состояния караимских начальных школ,

собирая книги, рукописи и всякие материалы, отображающие духовную и материальную культуру караимов, и создал в Евпатории «Карай-Битиклиги» - библиотеку, часть книг и рукописи которой, ввиду их ценности впоследствии были переданы в Ленинград - в Институт Востоковедения Академии наук СССР.

В марте 1919 г., находясь в Крыму и преследуемый деникинцами за свое открытое сочувствие Советскому строю я был вынужден во избежание ареста выехать на Кавказ, а оттуда в Турцию (Иstanbul), где служа переводчиком в банке, занимался научной работой по своей специальности.

В 1928 г. я прибыл по приглашению в Польшу (г. Вильнюс), где возглавляя караимское духовенство, одновременно занимался преподавательской деятельностью. В 1939 году я был избран Филологическим факультетом Вильнюсского университета экстраординарным профессором по кафедре восточных языков. С 1929 г. состою членом-сотрудником Польской Академии Наук. В 1928 г. был избран членом, а в 1935 г. вице-председателем Польского Общества Ориенталистов. В 1930 г. Львовский Университет присудил мне степень доктора философии по разряду восточных языков. Список моих научных трудов на различных языках при сем отдельно прилагаю.

Став с 1940 г. на путь советского ученого, я отказался от должности гахама, что официально подтвердил пред Уполномоченным по делам религиозных культов при Совете Министров Лит.ССР в 1945 г. Находясь в 1928 г. в Вильнюсе и работая над историей караимов, я собирал предметы материальной культуры этого народа, равно как и соответствующую литературу. Собранные экспонаты, рукописи и книги, с восстановлением в Литве советского строя в 1940 г. я принес в дар Государству, образовав, таким образом, Караимский Историко-Этнографический Музей, который вошел в феврале 1941 г. в систему Академии наук Лит.ССР. Материалами Музея широко пользовались как местные научные работники, так и приезжие из других мест, иногда и специально командированные. С 1947 г. я состою старшим научным сотрудником Института Истории Академии наук Лит.ССР, разрабатывая вопросы из области востоковедения, причем ряд статей сдал в институты АН СССР и они появились в печати.

С 1941 г. состою членом Профсоюза Работников Высших Школ и Научных учреждений.

г. Вильнюс, 22 апреля 1954 г. С.Шапшала»

В дополнение к автобиографии был прислан список научных трудов, составленный в 1957 г. Этот список дает возможность дополнить известный в науке перечень трудов С.М.Шапшала, охватывающий период с начала его научной деятельности до 1937 года.[8]. В первом списке указано 56 названий, во втором - 73. Второй список в отличие от первого снабжен указанием, на каком языке написана работа. Из него явствует, что указанные в списке 73 работы написаны на следующих языках: 39 работ написаны по-польски, 26 - по-русски, 2 - по-турецки, 2 - по-караимски, 2 - по-татарски, 1 - по-азербайджански, 1 - по-французски. Список содержит также указание места издания и количества страниц.

Помимо этого есть рубрика под названием «рукопись или печатн.» Так, первая строка в списке гласит: «Караимы и Чуфут-Кале в Крыму, печатн., СПб, 1896, 36 (стр.), по-русски». Будущему составителю аннотированного списка работ проф. С.М. Шапшала не составит труда найти указанную публикацию. Но есть ряд работ, помеченных в рубрике словом «рукопись», найти которые будет не совсем просто. Некоторые из этих работ не имеют указания места издания, например, NoNo 14-18, 38, 39 (номера даны нами - Я.Я.). Можно предполагать, что они не были опубликованы и, возможно, хранятся в архиве С.М. Шапшала. Некоторые из работ, помеченных словом «рукопись», сопровождаются названием газет, в редакции которых они, видимо, были отданы для публикации. Например, No 29 - это одна из работ, написанных по-татарски. По сведениям обоих списков, она опубликована в газете «Терджиман», по уточненным данным второго списка, - 25 декабря 1915 года. Но в указанном номере газеты «Терджиман» есть, к сожалению, только сообщение о том, что 21 декабря караимская общественность избрала нового гахама, им стал Серая Шапшал[9], который намерен перенести традиционное до сего времени место пребывания гахама из Евпатории в Одессу. Из последующих двух январских номеров газеты[10] можно узнать, что приезд С.М. Шапшала в Евпаторию был обставлен очень торжественно, его встречали представители различных караимских обществ и администрации Крыма; что в своей речи новый гахам сказал о пользе, которую караимы приносят отечеству, и о необходимости продолжать жить в мире и согласии с соседствующими народами. Возможно, редакция располагала текстом выступления С.М. Шапшала, но опубликовала лишь краткий пересказ основных положений. В списке же фигурирует: «О задачах, стоящих перед караимскими гахамами, рукопись, газета «Терджиман», Бахчисарай, 25.XII.1915, 1 страница, по-татарски». Слово «рукопись» в списке трудов может означать, что С.М. Шапшал, отдав рукопись в редакцию газеты или журнала, затем не посчитал необходимым удостовериться, в каком виде опубликован данный им материал. Из вышесказанного следует, что список трудов, составленный проф. С.М.Шапшалом, представляет собой список работ, выполненных им, и, возможно, частично или полностью хранящихся в его личном архиве. Он не является списком публикаций, как можно было первоначально предположить, следуя привычным стереотипам.

Среди протоколов и других документов о передаче в Ленинград караимских рукописей профессора С.М. Шапшала в Архиве востоковедов Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения Российской Академии наук есть обзор его неизданных научных трудов.[11] Обзор выполнен С.Г.Кляшторным, старшим научным сотрудником Института востоковедения. В нем представлено 32 работы, которые распределены по рубрикам отраслей знаний, по 9 различным группам. Кроме того, в юбилейной публикации журнала «Советская тюркология» авторами также сделан обзор трудов проф. С.М. Шапшала с распределением их по тематическим группам. В этот обзор вошли опубликованные работы ученого.

## Примечания

- [1] Архив востоковедов Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения Российской Академии наук, фонд 152, оп.1, No 1563.
- [2] Караимско-польско-русский словарь. Под редакцией Н.А.Баскакова, А.Зайончковского, С.М.Шапшала. М., 1974.
- [3] Zajaczkowski A. W X-ta rocznice ingressu J.E.Hachama H.Seraji Szapszala. 11.IX.1928 - 11.IX.1938. «Mysl karaimska», rok 11, 1939, z.12, s. 3-5.
- J.E.H.Seraja Bey Szapszal Hacham Karaimski Rzeczypospolitey Polskey «Mysl Karaimska», Vilno, t.1, 1928, z.4, s. 5-7.
- [4] Коновалов А.Н. (ред.). Биобиблиографический словарь отечественных тюркологов. Дооктябрьский период. М., 1974.
- [5] см. примечание N3.
- [6] Баскаков Н.А., Тинфович М.С. С.М.Шапшал (к 100-летию со дня рождения).//«Советская тюркология», Баку, 1973, No 3, с. 119-121.
- [7] Архив востоковедов СПб Ф ИВ РАН, фонд 152, оп.1, No1563, л. 39-41.
- [8] Zajaczkowski W.Bibliografia prac J.E.H.Seraji Szapszala Hachama karaimow w Polsce. «Mysl karaimska», rok 11,1939, z.12, s. 6-9.
- [9] см. Биобиблиографический словарь отечественных тюркологов, с. 288, 289.
- [10] Газета «Терджиман», Бахчисарай, 1916, No2, 3 января, No 5, 8 января.
- [11] Архив востоковедов, фонд 152, оп.1, No1563, л. 17-21.

## Приложение

### Список научных трудов проф. С.М.Шапшала

#### Труды и исследования

1. Караимы и Чуфут-Кале в Крыму, печатн, СПб, 1896, 36 (стр), по-русски
2. Караимы, печатн. Зап.Кр.Гор.Клуба, Одесса, 1897, 8 (стр), по-русски
3. Крым караи тюрклері, печатн., Сборник Тюрк-Йылы, Истанбул, 43, по-турецки
4. Караимы на службе у крымских ханов, печатн. Журнал Мысль караим. Вильно, 1919, 20 (стр), по-польски
5. Дополнения и объяснения, печатн., там же, 1929 г., 13 (стр.), по-польски
6. Об утрате родного языка татарами в Польше, печатн., Журнал Рочник татарский, Вильно, 1932 г., 16 (стр.), по-польски
7. Хрестоматия и турецко-польский словарь, печатн., Вильно, 1932 г., 148 (с.), по-турецки и по-польски
8. Адам Мицкевич в гостях у крымских караимов, печатн., Журнал Мысль караим., Вильно, 1934 г., 10 (с.), по-польски
9. Изображение мусульманских святых и влияние католической иконографии в Персии и персидско-польские отношения при Сигизмунде III, печатн., Вильно, 1934 г., 62 (с.), по-польски

10. Значение описания путешествия Эвлия Челеби для истории Крымского Ханства, печатн., Журнал Рочник Ориенталистичный, Львов, 1934 г., 14 (с.), по-польски
11. Образцы народной литературы тюрков Персидского Азербайджана (введение, тексты, переводы и словарь азербайджанско- польско-немецкий), печатн., Польская Академия Наук, Краков, 1935, 113 (с.), по-тюркски и польски
12. Несколько слов о караимских князьях Челеби и их просветительной деятельности, печатн., Журнал Мысль караим., Вильно, 1936 г., 6 (с.), по-польски
13. Ярлыки и худжеты крымских ханов и кадиэскеров XVII и XVIII вв., печатн., Истанбул, 1928 г., 20 (с.), по-татарски
14. Был ли турецким язык хазар?, рукопись,-22 (с.), по-русски
15. О правовом положении населения Крымского ханства, рукопись -18 (с.), по-русски
16. Словарь старокараимского языка, рукопись,- 142 (с.), по-караимски
17. Научное описание некоторых экспонатов Караимского Историко-Этнографического музея, рукопись,- 33 (с.), по-русски
18. Тарханные грамоты Крымских Ханов (по документам Караимского Историко-этнографического музея), рукопись,- 31 (с.), по-литовски
19. О старотюркском суффиксе гыр (гур), сохранившемся в некоторых наречиях, печатн., Рочник Ориенталистичный, Львов, 1938 г., 10 (с.), по-польски
20. Караимы в Крыму, Литве и Польше (монография), машинопись,-312 (с.), по-русски
21. Редкие монеты Турции и- Крыма, машинопись,- 16 (с.), принято для напечатания в «Краткие сообщения Института материальной культуры им. Марра Акад.наук СССР
22. О двух грамотах турецкого султана Абдуль Хамида 1, печатн., Таврич. Учен. Архивная комиссия, (13) (с.), (по-русски)
23. По поводу статьи о двух «освящениях», печатн., Газета «Крым», 26.VIII. Симферополь, 1896, 1 (с.), по-русски
24. И.И.Эрак - караимский поэт (некролог), печатн., Газета «Новое время», 10.IX.1896 г., СПб, 1 (с.), по-русски
25. Открытое письмо г-ну А.Я.Гаркави, печатн., Газета «Сальгир», Симферополь, 5.VII.1899 г., 1 (с.), по-русски
26. Татарское кладбище «Кырклар» близ Бахчисарая, печатн., Газета «Крым», Симферополь, 7.VIII.1899, 2 (с.), по-русски
27. Мусульманские святые в художественном изображении шиитов Персии, печатн., Журнал «Восточный сборник», СПб, 1913 г., 16 (с.), по-русски
28. Перевод арабско-турецкой надписи на мраморной плите ворот турецкой крепости в Анапе (для труда проф.Н.И.Веселовского «Военно-исторический очерк города Анапы», Петроград, 1914, стр. 33-34), печатн., Петроград, 1914, 2 стр., по-русски
29. О задачах, стоящих перед караимскими гахамами, рукопись, Газета «Терджиман», Бахчисарай, 25.XII.1915, 1 (с.), по-татарски
30. Сказка на языке крымских евреев, рукопись, Читано в Восточном Отделении Археолог. Общества, СПб, 26.II.1915 г., 8 (с.), по-русски
31. История происхождения должности и характер деятельности караимских гахамов, печатн., Журнал «Известия Караимского Дух(овного) Правления Евпатория, 1918 г., 13 (с.),

по-русски

32. Краткий очерк тюркско-караимской литературы, печатн., Известия Караимск(ого) Дух(овного) Правл(ения), Евпатория, 1918 г., 13 (с.), по-русски

33. К уменьшению числа караимов, печатн., там же, 1918 г., 8 (с.), по-русски

34. Караимские исторические документы, относящиеся к периоду татарского владычества в Крыму, печатн., там же, 1919 г., 5 (с.), по-русски

35. Статья «Чуфут-Кале», печатн., Русская военная Энциклопедия, т. XIV, СПб, 1914 г., 1 (с.), по-русски

36. «Жалоба свечи» - турецкая новелла Рушен-Эрефа (перевод), печатн., Истанбул, 1920 г., Журнал «Инджи», 4 (с.), по-французски

37. У врат Святого града - Воспоминания о Хаджи-Ага Бобовиче, печатн., Журнал «Край Авазы», Луцк, 1930 г., 6 (с.), на тюркском языке западн(ых) караимов

38. Значение города Вильнюса для ориенталистики. (Реферат на II съезде Польских Ориенталистов, 1932 г.), рукопись,- 12 (с.), по-польски

39. Персидские документы в главном архиве г.Варшавы (Реферат на III съезде польских ориенталистов), 1933 г., рукопись,- 10 (с.), по-польски

40. Прошлое и настоящее караимов, печатн., Журнал «Знание и Жизнь» т. III, Варшава, 1934 г., 12 (с.), по-польски

41. Турецко-немецкий документ последних лет Халифата (Реферат на IV съезде польских ориенталистов), 1934 г., рукопись,- 8 (с.), по-польски

42. Герб и флаг Крымского Ханства (Реферат на 5 съезде польск(их) ориентал(истов), 1935 г., рукопись,- 5(с.), по-польски

43. Рамуальд Кобецкий - гахам польских караимов, печатн., Журнал «Мысль караимска», Вильно, 1937, 5 (с.), по-польски

44. Стихотворное описание путешествия турецкого посольства в Польшу в XVIII веке (Реферат на 6 съезде польск(их) ориенталистов), 1937 г., рукопись - 8(с.), по-польски

45. Переписка Оттоманской Порты касательно первого избранного короля Польши (Реферат на 6 съезде польск(их) ориенталистов), 1937 г., рукопись,- 5(с.), по-польски

### Рецензии и заметки

46. А.Гордлевский. «Очерки по новой османской литературе», Москва, 1912 г., печатн., Журнал «Восточный сборник», т. 1, СПб, 1913, 1 (с.), по-русски

47. Журнал «Роже-Курд», Константинополь, 1913 г., печатн., там же, 2 (с.), по-русски

48. О.Акчокраклы. «Новое из истории Чуфут-Кале. Известия Таврич(еского) Общества Истории, Археологии и Этнографии, Симферополь, 1928 г., печатн. Журнал «Мысль караимска», Вильно, 1929 г., 6 (с.), по-польски

49. Эвлия Челеби. «Сеяхатнаме 7 джилд», Истанбул, 1928 г., печатн., там же, 5 (с.), по-польски, 1931 г.

50. «Студия в Крыму» под руководством акад.А.Е.Крымского, Киев, 1930 г., печатн., там же, 1934, 3 (с.), по-польски

51. Гартвич Гиршфельд,- «Китаб-аль-Хазари, Лондон, 1931, печатн., там же, 2 (с.), по-польски

52. М.Вентура,- «Книга о хазарах», Париж, 1932 г., печатн., -, -, -
53. Гусейн Намык, «Тюрк Дюньясы», Истанбул, 1932, печатн, там же, 1 (с.), по-польски
54. Караимы, Кишинев, 1932, печатн., там же, 1/2 (с.), по-польски
55. И.Коджак,- «Око в окне», Харбин, 1932 г., печатн., там же, 1 (с.), по-польски
56. 16 песен, собранных Брониславой Гавронской, Вильно, 1933 г., печатн., там же 1935 г., 1/2 (с.), по-польски
57. Д.Чепурина,- «Татарская вышивка», Москва, 1935 г., печант., там же, 1936 г., 1/2 (с.), по-польски
58. Н.Роецкая,- «Флора старого караимского кладбища в Троках», Вильно, 1934 г., печатн., там же, 1 (с.), по-польски
59. П.В.Никольский,- «Бахчисарай, Чуфут-Кале, Салачик», Симферополь, 1924 г., печатн., там же, 1 (с.), по-польски
60. Кара-Шемси-Рашид-Саффет,- «Хазар Тюрклері, Аврупа Девлеті», Истанбул, 1934 г., печатн., Журнал «Мысль караимска», Вильно, 1936 г., 1 (с.), по-польски
61. «Османлыджадан тюркчее кармыклыклары тарам дернеги», Истанбул, 1934 г., печатн., там же, 3 (с.), по-польски
62. «Тюрк диль курултайы», Турецкий языковый конгресс (отчет), печатн., там же, 2 (с.), по-польски
63. А.Башмаков, «Этническое происхождение крымских караимов», Париж, 1935 г., печатн., там же, 1/2 (с.), по-польски
64. Жоррадо Джини,- «Караимы Польши и Литвы», Рим, 1936 г., печатн., там же, 1939 г., 2 (с.), по-польски
65. А.Н.Башмаков,- «Пятнадцать веков этнической эволюции вокруг Черного моря», Париж, 1937, печатн., там же, 7 (с.), по-польски
66. Д.Чепурина,- «Орнаментное шитье Крыма», Москва, 1937 г., печатн., там же, 3 (с.), по-польски
67. Людмила Врангель,- «Крым», Париж, 1938 г., печатн., там же, 1 (с.), по-польски
68. Аль-Машрик,- «Восточно-Католическое обозрение», журнал на арабском языке, Бейрут, 1938 г., печатн., там же, 1 (с.), по-польски
69. Статьи «Караимы», «Кашкай», а также отзывы для БСЭ, печатн., Москва, 1953 г.,-, по-русски
70. Исследование: «К вопросу о тарханных ярлыках», Изд. АН СССР, сборник в честь акад. В.А.Гордлевского, печатн., там же, 1953, 15 (с.), по-русски
71. О пребывании Богдана Хмельницкого и его сына в Крыму, печатн., «Вопросы истории», 1955 г., 3 (с.), по-русски
72. Статьи: Хазары, Хазарский язык, Чуфут-Кале для БСЭ, печатн., Москва,-
73. К вопросу об исторической связи Литвы с тюркскими странами и народами, рукопись,-, 12 (с.), по-русски